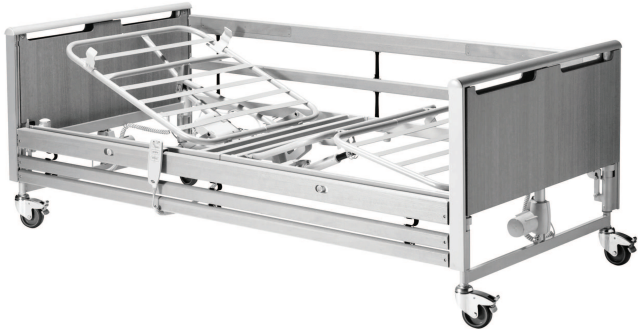


Invacare® Etude Plus

th เตียง
คู่มือการใช้งาน



ต้องมอบคู่มือนี้ให้กับผู้ใช้ผลิตภัณฑ์ก่อนใช้ผลิตภัณฑ์นี้ ต้อง อ่านและบันทึกคู่มือนี้สำหรับการอ้างอิงในอนาคต



Yes, you can.

สารบัญ

1	ทั่วไป	3
1.1	บทนำ	3
1.1.1	สัญลักษณ์ในคู่มือเล่มนี้	3
1.2	วัตถุประสงค์การใช้งาน	3
1.2.1	ผู้ปฏิบัติงานที่เหมาะสม	4
1.3	อายุการใช้งาน	4
1.4	การปฏิบัติตามระเบียบข้อบังคับ	4
1.4.1	มาตรฐานเฉพาะผลิตภัณฑ์	4
1.5	ข้อมูลการรับประกัน	4
1.6	การจำกัดจำนวนความรับผิดชอบ	4
2	ความปลอดภัย	5
2.1	ข้อมูลด้านความปลอดภัยทั่วไป	5
2.2	ฟูก	6
2.3	ข้อมูลด้านความปลอดภัยเกี่ยวกับการรบกวนทางแม่เหล็กไฟฟ้า	7
2.4	ฉลากและสัญลักษณ์บนผลิตภัณฑ์	7
2.4.1	ป้ายแสดงข้อมูลผลิตภัณฑ์	7
2.4.2	ป้ายแสดงข้อมูลอื่น ๆ	8
3	การติดตั้ง	10
3.1	ข้อมูลด้านความปลอดภัยทั่วไป	10
3.2	ส่วนหลักของเตียง	10
3.2.1	สิ่งของอื่น ๆ	11
3.3	การประกอบเตียง	11
3.3.1	การติดตั้งฉลาก	12
3.4	กล่องควบคุม	12
3.5	การเก็บสายไฟ	12
3.6	การติดตั้งราวข้างเตียง	14
3.6.1	ราวข้างเตียง Scala 2	14
3.6.2	ราวข้างเตียง Britt V และ Line	14
3.7	การติดตั้งส่วนต่อความยาวส่วนรองรับฟูก	15
3.8	การถอดเตียง	16
4	การใช้งานเตียง	17
4.1	ข้อมูลด้านความปลอดภัยทั่วไป	17
4.1.1	ความสูงของเตียงในระดับต่ำ	17
4.1.2	ตัวยึดฟูก	17
4.2	รีโมทคอนโทรล	17
4.2.1	การล็อกฟังก์ชันการทำงาน	18
4.3	ลูกล้อและเบรค	18
4.3.1	เบรคลูกล้อ	18
4.4	การใช้งานราวข้างเตียง	19
4.4.1	การใช้งานรางด้านข้าง Scala 2	19
4.4.2	ราวข้างเตียง Britt V และ Line	19
4.5	เสายก	20
4.5.1	วางเสายก	20
4.5.2	การปรับความสูงของด้ามจับ	20
4.6	การปรับส่วนขา	21
4.7	การวางตำแหน่งในกรณีฉุกเฉิน	21
4.7.1	การปลดส่วนรองรับฟูกในกรณีฉุกเฉิน	21
4.8	การจัดเก็บและการขนส่ง	22
5	ตัวเลือกและอุปกรณ์เสริม	23
5.1	รายการตัวเลือกเสริมที่มีจำหน่าย	23
5.2	โครงยึดสำหรับขนส่ง	24
6	การบำรุงรักษา	25
6.1	ข้อมูลการบำรุงรักษาทั่วไป	25
6.2	การตรวจสอบประจำวัน	25
6.3	ข้อมูลการให้บริการทั่วไป	25
6.3.1	รายการตรวจสอบการบำรุงรักษา จุดตรวจสอบ	25
6.4	การตรวจสอบหลังการย้ายตำแหน่ง - เตรียมความพร้อมสำหรับ ผู้ใช้รายใหม่	26
6.4.1	รายการตรวจสอบ - หลังการย้ายตำแหน่ง	26
6.5	การทำความสะอาดและการฆ่าเชื้อ	26
6.5.1	ข้อมูลด้านความปลอดภัยทั่วไป	26
6.5.2	ช่วงเวลาการทำความสะอาด	27
6.5.3	การทำความสะอาดด้วยมือ	27
6.5.4	คำแนะนำในการฆ่าเชื้อ	27
6.6	การหล่อลื่น	27
7	หลังการใช้งาน	28
7.1	การกำจัด	28
7.2	การเตรียมผลิตภัณฑ์เพื่อนำไปใช้ซ้ำ	28
8	การแก้ไขปัญหา	29
8.1	การแก้ไขปัญหาเกี่ยวกับระบบไฟฟ้า	29
9	ข้อมูลทางเทคนิค	30
9.1	วัสดุ	30
9.2	ข้อมูลมิติของเตียง	30
9.3	น้ำหนัก	30
9.4	ขนาดฟูก	31
9.5	สภาพแวดล้อมในการทำงาน	31
9.6	ข้อมูลทางไฟฟ้า	31
10	ความเข้ากันได้ทางแม่เหล็กไฟฟ้า	33
10.1	ข้อมูลความเข้ากันได้ทางแม่เหล็กไฟฟ้าทั่วไป	33
10.2	การปล่อยคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า	33
10.3	ความต้านทานแม่เหล็กไฟฟ้า	33
10.3.1	ข้อมูลจำเพาะในการทดสอบด้าน EMC	35

© 2026 Invacare International GmbH

สงวนลิขสิทธิ์ ห้ามเผยแพร่ซ้ำ ทำซ้ำ หรือแก้ไขบางส่วนหรือทั้งหมดโดยไม่ได้รับอนุญาตเป็นลายลักษณ์อักษรล่วงหน้าจาก Invacare เครื่องหมายการค้า คุ้มครองด้วย ™ และ © Invacare International GmbH หรือบริษัทในเครือเป็นเจ้าของหรือได้รับอนุญาตให้ใช้เครื่องหมายการค้าทั้งหมด เว้นแต่จะระบุไว้เป็นอย่างอื่น

Invacare ขอสงวนสิทธิ์ในการเปลี่ยนแปลงข้อกำหนดเฉพาะของผลิตภัณฑ์โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า

1 หัวใจ

1.1 บทนำ

คู่มือการใช้งานเล่มนี้มีข้อมูลที่สำคัญเกี่ยวกับการจัดการผลิตภัณฑ์ เพื่อความปลอดภัยเมื่อใช้ผลิตภัณฑ์ โปรดอ่านคู่มือการใช้งานอย่างละเอียดและปฏิบัติตามคำแนะนำด้านความปลอดภัย

คุณต้องอ่านและทำความเข้าใจคู่มือฉบับนี้ก่อนที่จะใช้ผลิตภัณฑ์นี้ ขอรับคำแนะนำเพิ่มเติมจากบุคลากรทางการแพทย์ที่มีความคุ้นเคยกับอาการป่วยของคุณ พร้อมทั้งสอบถามข้อสงสัยเกี่ยวกับการใช้งานที่ถูกต้องและการปรับตั้งที่จำเป็นกับบุคลากรทางการแพทย์ให้เรียบร้อย

โปรดทราบว่าเอกสารนี้อาจมีหัวข้อที่ไม่เกี่ยวข้องกับผลิตภัณฑ์ของคุณ เนื่องจากคู่มือเล่มนี้ใช้กับรุ่นที่มีทั้งหมด (ในวันที่พิมพ์) หากไม่ระบุไว้เป็นอย่างอื่น แต่ละหัวข้อในคู่มือเล่มนี้จะอ้างอิงถึงผลิตภัณฑ์ทุกรุ่น

รุ่นและการกำหนดค่าที่มีในประเทศของคุณสามารถค้นหาได้ในเอกสารสำหรับการขายของแต่ละประเทศ

Invacare ขอสงวนสิทธิ์ในการเปลี่ยนแปลงข้อกำหนดเฉพาะของผลิตภัณฑ์โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า

ก่อนอ่านเอกสารนี้ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเอกสารเป็นเวอร์ชันล่าสุด คุณสามารถค้นหาเวอร์ชันล่าสุดในรูปแบบ PDF ได้ที่เว็บไซต์ Invacare

อาจไม่มีการอธิบายข้อมูลของผลิตภัณฑ์รุ่นก่อนหน้าในฉบับตรวจแก้ปัจจุบันของคู่มือนี้ โปรดติดต่อ Invacare หากคุณต้องการความช่วยเหลือ

หากขนาดตัวอักษรในเอกสารที่พิมพ์ออกมาอ่านได้ยาก คุณสามารถดาวน์โหลดเอกสารรูปแบบ PDF ได้จากเว็บไซต์ คุณสามารถปรับขนาดตัวอักษรของไฟล์ PDF ได้บนหน้าจอซึ่งจะช่วยให้คุณอ่านได้ง่ายขึ้น

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับผลิตภัณฑ์ เช่น ประกาศเกี่ยวกับความปลอดภัยของผลิตภัณฑ์และการเรียกคืนผลิตภัณฑ์ โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่าย Invacare ดูที่อยู่ท้ายเอกสารนี้

ในกรณีที่เกิดเหตุการณ์ร้ายแรงกับผลิตภัณฑ์ คุณควรแจ้งผู้ผลิตและหน่วยงานที่มีหน้าที่รับผิดชอบในประเทศของคุณ

1.1.1 สัญลักษณ์ในคู่มือเล่มนี้

คู่มือเล่มนี้ใช้สัญลักษณ์และคำอธิบายสัญลักษณ์ และนำไปใช้กับการปฏิบัติในสถานการณ์ที่อาจเกิดอันตรายหรือไม่ปลอดภัย ซึ่งอาจส่งผลให้เกิดการบาดเจ็บของบุคคลหรือความเสียหายต่อทรัพย์สิน ดูข้อมูลด้านล่างสำหรับคำจำกัดความของคำอธิบายสัญลักษณ์



คำเตือน!

ระบุถึงสถานการณ์อันตรายที่อาจส่งผลให้เกิดการบาดเจ็บร้ายแรงหรือเสียชีวิต หากไม่หลีกเลี่ยง



ข้อควรระวัง!

ระบุถึงสถานการณ์อันตรายที่อาจส่งผลให้เกิดการบาดเจ็บเล็กน้อยหรือไม่รุนแรง หากไม่หลีกเลี่ยง



โปรดทราบ!

ระบุถึงสถานการณ์อันตรายที่อาจส่งผลให้เกิดความเสียหายต่อทรัพย์สิน หากไม่หลีกเลี่ยง



เคล็ดลับและคำแนะนำ

ให้เคล็ดลับ คำแนะนำ และข้อมูลที่เป็นประโยชน์ เพื่อการใช้งานที่มีประสิทธิภาพและไร้ปัญหา

สัญลักษณ์อื่น ๆ

(ไม่ได้มีใช้งานในคู่มือทุกฉบับ)



บุคคลที่รับผิดชอบในสหราชอาณาจักร

ระบุว่าผลิตภัณฑ์ไม่ได้ผลิตในสหราชอาณาจักร



Triman

ระบุกฎการรีไซเคิลและคัดแยกเพื่อทิ้ง (ใช้สำหรับประเทศฝรั่งเศสเท่านั้น)

1.2 วัตถุประสงค์การใช้งาน

เตียงการแพทย์ที่ควบคุมด้วยระบบไฟฟ้า ปรับความสูงได้ และมีพื้นผิวที่รองรับโครงร่างผู้ป่วยซึ่งมีจุดมุ่งหมายสำหรับใช้ร่วมกับฟูก เตียงการแพทย์ออกแบบมาเพื่อรองรับร่างกายของผู้ป่วย และใช้สำหรับบรรเทา ผอนคลาย และรักษาจากอาการทางการแพทย์บางประการ เตียงการแพทย์ยังสามารถช่วยเหลือและอำนวยความสะดวกให้แก่สภาพแวดล้อมการทำงานของผู้ดูแลอีกด้วย

เตียงการแพทย์มีจุดมุ่งหมายเพื่อใช้กับ:

- *สภาพแวดล้อมในการใช้งาน 3*; การดูแลระยะยาวในพื้นที่รักษาพยาบาลที่จำเป็นต้องมีการดูแลทางการแพทย์และจัดให้มีการตรวจติดตาม (หากจำเป็น) และอาจมีอุปกรณ์ไฟฟ้าทางการแพทย์ที่ใช้ในขั้นตอนการดูแลรักษาเพื่อช่วยคงสภาพหรือช่วยให้ภาวะของผู้ป่วยดีขึ้น
- *สภาพแวดล้อมในการใช้งาน 4*; การดูแลที่จัดให้ในภายในบ้าน ซึ่งมีการใช้อุปกรณ์ไฟฟ้าทางการแพทย์เพื่อบรรเทาหรือชดเชยการบาดเจ็บ ความทุพพลภาพ หรือโรคภัยไข้เจ็บ

ผู้ใช้เป้าหมาย

บุคคลที่มีอาการทางการแพทย์ซึ่งจำเป็นต้องได้รับการดูแลคนเดียว

ข้อบ่งชี้

เตียงนี้จัดทำขึ้นสำหรับผู้ใช้ที่เป็นผู้ใหญ่ ซึ่งมีความสูงตั้งแต่ 146 ซม. ขึ้นไป น้ำหนักตั้งแต่ 40 กก. ขึ้นไป และดัชนีมวลกาย (BMI) ตั้งแต่ 17 ขึ้นไป

เตียงนี้สำหรับใช้ในที่ร่มเท่านั้น

น้ำหนักผู้ปวยสูงสุดที่รองรับได้คือ 145 กก. และน้ำหนักบรรทุกในการทำงานอย่างปลอดภัยอยู่ที่ 180 กก.

ข้อห้ามใช้

เตียงไม่ได้มีไว้สำหรับการขนส่งโดยผู้ใช้ แต่สำหรับการเคลื่อนย้ายภายในห้องที่มีผู้ช่วย ลูก้อสามารถถือได้

เตียงไม่ได้ออกแบบมาสำหรับบุคคลที่มีความพิการทางจิตสังคม



คำเตือน!

การใช้เพื่อวัตถุประสงค์อื่นหรือการใช้ที่ไม่ถูกต้องอาจนำไปสู่สถานการณ์ที่เป็นอันตราย

Invacare ไม่รับผิดชอบการใช้ การเปลี่ยนแปลง หรือการประกอบผลิตภัณฑ์ใด ๆ นอกเหนือจากที่ระบุไว้ในคู่มือการใช้งานนี้

1.2.1 ผู้ปฏิบัติงานที่เหมาะสม

บุคลากรทางการแพทย์หรือบุคคลทั่วไปที่ได้รับการฝึกอบรมที่เหมาะสมคือผู้ปฏิบัติงานที่เหมาะสมสำหรับผลิตภัณฑ์นี้

รีโมทคอนโทรลสามารถใช้งานโดยผู้ใช้เตียงได้

1.3 อายุการใช้งาน

อายุการใช้งานที่คาดการณ์ไว้ของผลิตภัณฑ์นี้ คือ 5 ปี ในกรณีที่ใช้ทุกวัน และเป็นไปตามคำแนะนำด้านความปลอดภัย ช่วงเวลาสำหรับการบำรุงรักษา และการใช้งานที่ถูกต้อง ซึ่งระบุไว้ในคู่มือเล่มนี้ ประสิทธิภาพของผลิตภัณฑ์ในระหว่างอายุการใช้งานอาจแตกต่างกันไปตามความถี่และความหนักเบาในการใช้งาน

1.4 การปฏิบัติตามระเบียบข้อบังคับ

คุณภาพเป็นพื้นฐานในการดำเนินงานของบริษัท โดยทำงานภายใต้ระเบียบข้อบังคับของ ISO 13485

ผลิตภัณฑ์นี้มีเครื่องหมาย CE ซึ่งสอดคล้องกับ Medical Device Regulation 2017/745 Class I

ผลิตภัณฑ์นี้มีเครื่องหมาย UKCA ซึ่งสอดคล้องกับ Part II UK MDR 2002 (ตามที่แก้ไข) Class I

เรากำลังดำเนินการอย่างต่อเนื่องเพื่อให้มั่นใจว่าผลกระทบของบริษัทที่มีต่อสิ่งแวดล้อม ทั้งในระดับท้องถิ่นและระดับโลก จะลดลงเหลือน้อยที่สุด

เราใช้เฉพาะวัสดุและส่วนประกอบที่สอดคล้องกับ REACH เท่านั้น

เราปฏิบัติตามกฎหมายด้านสิ่งแวดล้อมในปัจจุบัน WEEE และ RoHS

1.4.1 มาตรฐานเฉพาะผลิตภัณฑ์

ผลิตภัณฑ์ได้รับการทดสอบและเป็นไปตาม EN 60601-2-52 (ข้อกำหนดเฉพาะสำหรับความปลอดภัยขั้นพื้นฐานและประสิทธิภาพที่จำเป็นของเตียงในทางการแพทย์) และมาตรฐานที่เกี่ยวข้องทั้งหมด

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับมาตรฐานและระเบียบข้อบังคับในท้องถิ่น โปรดติดต่อตัวแทน Invacare ในท้องถิ่น ดูที่อยู่ท้ายเอกสารนี้

1.5 ข้อมูลการรับประกัน

เราให้การรับประกันผลิตภัณฑ์โดยผู้ผลิตตามข้อกำหนดและเงื่อนไขทั่วไปของธุรกิจในประเทศนั้น ๆ

การเรียกร้องการรับประกันสามารถทำได้ผ่านผู้ให้บริการที่ได้ส่งมอบผลิตภัณฑ์ให้ท่านเท่านั้น

1.6 การจำกัดจำนวนความรับผิด

Invacare ไม่รับผิดชอบต่อความเสียหายที่เกิดจาก:

- การไม่ปฏิบัติตามคู่มือการใช้งาน
- การใช้งานที่ไม่ถูกต้อง
- การสึกหรอตามธรรมชาติ
- การประกอบหรือการตั้งค่าที่ไม่ถูกต้องโดยผู้ซื้อหรือบุคคลที่สาม
- การปรับเปลี่ยนทางเทคนิค
- การดัดแปลงและ/หรือการใช้ชิ้นส่วนอะไหล่ที่ไม่เหมาะสมโดยไม่ได้รับอนุญาต

2 ความปลอดภัย

2.1 ข้อมูลด้านความปลอดภัยทั่วไป

หัวข้อนี้ของคู่มือประกอบด้วยข้อมูลด้านความปลอดภัยทั่วไปเกี่ยวกับผลิตภัณฑ์ สำหรับข้อมูลด้านความปลอดภัยเฉพาะ โปรดดูหัวข้อที่เหมาะสมของคู่มือและขั้นตอนดำเนินการในส่วนนั้น



คำเตือน!

ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บหรือความเสียหาย

- ห้ามใช้ผลิตภัณฑ์นี้หรืออุปกรณ์เสริมใดๆ ที่มีอยู่โดยไม่ได้อ่านและทำความเข้าใจคำแนะนำและเอกสารคำแนะนำเพิ่มเติมใดๆ ทั้งหมดยังคงครบถ้วนก่อน เช่น คู่มือการใช้งาน หรือเอกสารคำแนะนำที่มาพร้อมกับผลิตภัณฑ์นี้หรืออุปกรณ์เสริม หากคุณไม่เข้าใจคำเตือน ขอควรระวัง หรือคำแนะนำ โปรดติดต่อบุคลากรทางการแพทย์หรือผู้ให้บริการ Invacare หรือช่างผู้ชำนาญการที่มีคุณสมบัติเหมาะสม ก่อนพยายามใช้อุปกรณ์นี้
- ห้ามเปลี่ยนแปลงหรือดัดแปลงผลิตภัณฑ์โดยไม่ได้รับอนุญาต



คำเตือน!

ความเสี่ยงต่อการติดอยู่กับเตียง / หายใจไม่ออก

มีความเสี่ยงที่จะเข้าไปติดอยู่/หายใจไม่ออกระหว่างส่วนรองรับฟูก ราวข้างเตียง และส่วนปลายเตียง หรือระหว่างชั้นส่วนที่เคลือบที่ใต้และวัตถุที่วางอยู่ใกล้เตียง

- ห้ามใช้เตียงโดยเด็กที่มีอายุต่ำกว่า 12 ปี หรือผู้ที่มีขนาดร่างกายเท่ากับเด็กที่มีอายุเฉลี่ย 12 ปีหรือมีขนาดร่างกายเล็กกว่า
- ห้ามใช้เตียงร่วมกับราวข้างเตียงโดยผู้ที่มีความสูงน้อยกว่า 146 ซม. น้ำหนักน้อยกว่า 40 กก. หรือดัชนีมวลกาย (BMI) น้อยกว่า 17
- เนื่องจากความเสี่ยงจากการกดทับของฟูกอาจเพิ่มขึ้นเมื่อเวลาผ่านไป ตรวจสอบช่องว่างระหว่างเตียง ฟูก และ/หรือราวข้างเตียงเป็นระยะ ๆ เปลี่ยนฟูก หากช่องว่างอาจเป็นสาเหตุของการติดอยู่กับเตียง



คำเตือน!

ความเสี่ยงต่อการลื่นไถลผ่านช่องเปิด

เตียงตอบสนองความต้องการทั้งหมดสำหรับระยะห่างสูงสุด อย่างไรก็ตามเป็นไปได้ว่าคนตัวเล็กอาจลื่นไถลผ่านช่องเปิดระหว่างราวข้างเตียงหรือผ่านช่องเปิดระหว่างราวข้างเตียงและส่วนรองรับฟูก

- ให้ความสนใจเป็นพิเศษ หากใช้เตียงสำหรับการดูแลผู้ป่วยที่ตัวเล็ก



คำเตือน!

ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บหรือความเสียหาย

การจัดการสายไฟไม่เหมาะสม การเชื่อมต่อที่ไม่ถูกต้อง และการใช้อุปกรณ์ที่ไม่ได้รับอนุญาต อาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อตและผลิตภัณฑ์เสียหาย

- ห้ามงอ ตัด หรือทำให้สายไฟของผลิตภัณฑ์เสียหาย
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสายไฟไม่พันกันหรือเสียหาย เมื่อใช้ผลิตภัณฑ์
- ถอดปลั๊กไฟก่อนเคลื่อนย้ายเตียง
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าการเดินสายไฟถูกต้องและการเชื่อมต่อเหมาะสม
- ห้ามใช้อุปกรณ์ที่ไม่ได้รับอนุญาต



คำเตือน!

ความเสี่ยงต่อการสะดุด การพันกัน หรือการรัดคอ

การเดินสายเคเบิลที่ไม่เหมาะสมอาจทำให้เกิดอันตรายจากการสะดุด การพันกัน หรือการรัดคอได้

- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้เดินสายไฟและยึดสายไฟทั้งหมดอย่างถูกต้อง
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าไม่มีห่วงของสายไฟส่วนเกินยื่นออกมาจากผลิตภัณฑ์



คำเตือน!

ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บหรือความเสียหาย

แหล่งกำเนิดประกายไฟอาจทำให้เกิดการไหม้หรือไฟไหม้ได้

- ต้องวางเตียงไว้ในบริเวณที่ปลอดภัยจากแหล่งกำเนิดประกายไฟ (เครื่องทำความร้อน เตารีด ฯลฯ)
- ผู้ป่วยและผู้ช่วยต้องไม่สูบบุหรี่ขณะใช้หรือทำงานกับเตียง



คำเตือน!

ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บหรือความเสียหาย

เพื่อหลีกเลี่ยงการบาดเจ็บหรือความเสียหายขณะใช้งานผลิตภัณฑ์:

- การดูแลอย่างใกล้ชิดเป็นสิ่งจำเป็น เมื่อใช้ผลิตภัณฑ์ใกล้กับเด็กหรือสัตว์เลี้ยง
- อย่าปล่อยให้เด็กเล่นกับผลิตภัณฑ์

**คำเตือน!****ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บหรือความเสียหาย**

การใช้งานและ/หรือการกระจายน้ำหนักอย่างไม่ถูกต้องอาจส่งผลให้เกิดการบาดเจ็บหรือเกิดความเสียหาย

- หลีกเลี่ยงการรับน้ำหนักที่ส่วนปลาย
- ต้องสั่งงานชิ้นส่วนที่เคลื่อนไหวได้หลังจากที่ผู้ใช้ได้นอนลงอย่างถูกต้องและปลอดภัยแล้ว
- ห้ามรองรับน้ำหนักเกินค่าน้ำหนักบรรทุกที่สามารถใช้งานได้อย่างปลอดภัย เนื่องจากเตียงอาจเสียหายหรือพลิกคว่ำ

**ข้อควรระวัง!**

- สำหรับผู้ที่เข้าหรือออกจากเตียง ให้ลดระดับเตียงให้อยู่ในระดับความสูงที่เหมาะสมเสมอ ในการเข้าหรือออกจากเตียง สามารถใช้ส่วนพนักพิงหลังของส่วนรองรับพนักพิงเพื่อช่วยจัดตำแหน่งหลังของผู้ป่วยให้อยู่ในตำแหน่งทำนึ่งมากยิ่งขึ้น ส่วนพนักพิงหลังของส่วนรองรับพนักพิงไม่ได้ออกแบบมาเพื่อรองรับและ/หรือยกผู้ป่วยทั้งตัว ยืนยันให้แน่ใจว่าผู้ป่วยนอนลงโดยที่หลังอยู่ตรงกึ่งกลางของส่วนพนักพิงหลัง แม้ว่าจะยกส่วนพนักพิงหลังขึ้นมาแล้ว น้ำหนักสูงสุดที่อนุญาตสำหรับส่วนพนักพิงหลังจะอยู่ที่ 45% ของน้ำหนักรองรับสูงสุดที่สามารถใช้งานได้อย่างปลอดภัย
- ลดระดับเตียงไปที่ตำแหน่งต่ำสุดเสมอ ก่อนปล่อยให้ผู้ป่วยอยู่บนเตียงโดยไม่มีใครดูแล
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าไม่มีสิ่งใดอยู่ใต้ เหนือ หรือใกล้เตียงที่สามารถกีดขวางการปรับความสูงได้ เช่น เฟอร์นิเจอร์ ลิฟต์ หรือกรอบหน้าต่าง

**ข้อควรระวัง!**

อุปกรณ์เสริมที่ไม่ได้มาพร้อมกับเตียงหรือไม่ถูกต้องและ/หรือชิ้นส่วนเสริมอาจส่งผลกระทบต่อการทำงานและความปลอดภัยของผลิตภัณฑ์

- ใช้เฉพาะอุปกรณ์เสริมที่มากับเตียงและ/หรือชิ้นส่วนเสริมสำหรับผลิตภัณฑ์ที่อยู่ในระหว่างการใช้งานเท่านั้น
- เนื่องจากความแตกต่างระหว่างภูมิภาค โปรดดูแคตตาล็อกหรือเว็บไซต์ Invacare ในประเทศของคุณสำหรับอุปกรณ์เสริมและ/หรือชิ้นส่วนเสริมที่มีหรือติดต่อกับแทน Invacare ในท้องถิ่น ดูที่อยู่ท้ายเอกสารนี้

**ข้อควรระวัง!****ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บหรือความเสียหาย**

ผลิตภัณฑ์อาจร้อนขึ้นเมื่อโดนแสงแดดหรือแหล่งความร้อนอื่น ๆ

- อย่าให้ผลิตภัณฑ์ถูกแสงแดดโดยตรงเป็นระยะเวลานาน
- เก็บผลิตภัณฑ์ให้ห่างจากแหล่งความร้อน

**ข้อควรระวัง!**

มีความเสี่ยงที่นิ้วจะเข้าไปติดอยู่ในชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่ได้ของเตียง

- ระวังนิ้วของคุณ

**โปรดทราบ!**

เตียงไม่มีตัวแยกสัญญาณ (สวิตช์หลัก) หากจำเป็นต้องถอดเตียงด้วยระบบไฟฟ้า จะต้องถอดปลั๊กออกจากเต้ารับไฟฟ้า

- วางเตียงในลักษณะที่สามารถถอดปลั๊กหลักของเตียงได้ง่าย

**โปรดทราบ!**

การสะสมของใยผ้า ฝุ่น และสิ่งสกปรกอื่น ๆ อาจทำให้ผลิตภัณฑ์เสียหายได้

- รักษาผลิตภัณฑ์ให้สะอาดเสมอ

2.2 พนัก

**โปรดทราบ!**

— จะต้องดำเนินการประเมินความเสี่ยงโดยบุคลากรมืออาชีพก่อนใช้พนักร่วมกับเตียงของ Invacare อยู่เสมอ เพื่อประเมินความเข้ากันได้และความปลอดภัยในการใช้งานร่วมกับเตียง ต้องใช้ความระมัดระวังเป็นพิเศษก่อนใช้งานพนักแบบไดนามิก

- หากคุณมีข้อสงสัยเกี่ยวกับการใช้เตียง Invacare ร่วมกับพนัก โปรดติดต่อผู้ให้บริการ Invacare ของคุณเพื่อขอรับคำแนะนำ

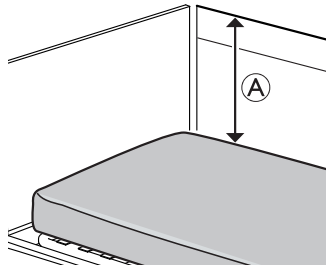
**คำเตือน!****มุมมองด้านความปลอดภัยเกี่ยวกับการใช้ราวข้างเตียงและพนักร่วมกัน:**

เพื่อให้มีความปลอดภัยในระดับสูงสุด เมื่อใช้ราวข้างเตียง ต้องใช้มาตรการขั้นต้นและมาตรการสูงสุดสำหรับพนัก

- สำหรับขนาดพนักที่ถูกต้อง ดูตารางขนาดพนักในบทที่ 9 ข้อมูลทางเทคนิค หน้า 30

**คำเตือน****ความเสี่ยงต่อการติดอยู่กับเตียงและ/หรือหายใจไม่ออก**

- ผู้ใช้อาจติดอยู่และ/หรือหายใจไม่ออก หากช่องว่างในแนวนอนระหว่างพนักกับด้านในของราวข้างเตียงใหญ่เกินไป ใช้พนักและราวข้างเตียงที่มีความกว้าง (และความยาว) ขึ้นต่ำตามที่ระบุในตารางขนาดพนักในบทที่ 9 ข้อมูลทางเทคนิค หน้า 30
- พึงระวังว่าการใช้พนักที่หนาหรือนุ่มมาก (ความหนาแน่นต่ำ) หรือพนักทั้งสองแบบผสมกัน จะเพิ่มความเสี่ยง
- ยืนยันให้แน่ใจว่าพนักอยู่ตรงตำแหน่งกึ่งกลางทั้งในแนวยาวและแนวกว้างของส่วนที่เคลื่อนที่ไต่ของส่วนรองรับพนัก

**คำเตือน!****ความเสี่ยงต่อการล้ม**

ผู้ใช้อาจตกจากขอบเตียงและได้รับบาดเจ็บสาหัส หากระยะในแนวตั้ง A ระหว่างส่วนบนสุดของฟูกกับขอบราวกันเตียง/ส่วนปลายเตียงสั้นเกินไป ดูภาพด้านบน

- เว้นระยะ A ให้ห่างอย่างน้อย 22 ซม. เสมอ
- ใช้ฟูกและราวข้างเตียงที่มีความสูงสูงสุดตามที่ระบุในตารางขนาดฟูกในบทที่ 9 ข้อมูลทางเทคนิค หน้า 30

2.3 ข้อมูลด้านความปลอดภัยเกี่ยวกับการรบกวนทางแม่เหล็กไฟฟ้า

**คำเตือน!****ความเสี่ยงจากการทำงานผิดปกติเนื่องจากการรบกวนทางแม่เหล็กไฟฟ้า**

การรบกวนทางแม่เหล็กไฟฟ้าระหว่างผลิตภัณฑ์และอุปกรณ์ไฟฟ้าอื่น ๆ สามารถเกิดขึ้นได้และรบกวนฟังก์ชันการปรับด้วยไฟฟ้าของผลิตภัณฑ์นี้ เพื่อป้องกัน ลด หรือจัดการรบกวนทางแม่เหล็กไฟฟ้างดงกล่าว:

- ใช้เฉพาะสายไฟ อุปกรณ์เสริม และ/หรือชิ้นส่วนเสริม และชิ้นส่วนอะไหล่เท่านั้น เพื่อไม่ให้มีการปล่อยคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าเพิ่มขึ้นหรือลดความต้านทานทางแม่เหล็กไฟฟ้าของผลิตภัณฑ์นี้
- ห้ามใช้อุปกรณ์สื่อสารที่ใช้คลื่นความถี่วิทยุ (RF) แบบพกพาไกลกว่า 30 ซม. จากส่วนใดส่วนหนึ่งของผลิตภัณฑ์นี้ (รวมทั้งสายไฟ)
- ห้ามใช้ผลิตภัณฑ์นี้ใกล้กับอุปกรณ์ผ่าตัดที่ใช้ความถี่สูงแบบแอกทีฟ และห้องป้องกันความถี่วิทยุของระบบสำหรับการถ่ายภาพด้วยสนามแม่เหล็กซึ่งมีความเข้มของการรบกวนทางแม่เหล็กไฟฟ้าสูง
- หากมีสิ่งรบกวนเกิดขึ้น ให้เพิ่มระยะห่างระหว่างผลิตภัณฑ์กับอุปกรณ์อื่น ๆ หรือปิดสวิตช์
- อ้างอิงข้อมูลโดยละเอียดและปฏิบัติตามคำแนะนำในบทที่ 10 ความเข้ากันได้ทางแม่เหล็กไฟฟ้า หน้า 33.

**คำเตือน!****ความเสี่ยงจากการทำงานผิดปกติเนื่องจากการรบกวนทางแม่เหล็กไฟฟ้า**

ห้ามใช้เตียงนี้ใกล้หรือวางซ้อนกับอุปกรณ์ไฟฟ้าอื่น ๆ นอกเหนือจากที่ระบุไว้ในข้อต่อไป นี้ เนื่องจากอาจส่งผลให้การทำงานไม่ถูกต้อง หากจำเป็นต้องมีการใช้งานดังกล่าว จะต้องสังเกตเตียงและอุปกรณ์อื่น ๆ อย่างใกล้ชิด เพื่อตรวจสอบว่าอุปกรณ์ทำงานเป็นปกติ

เตียงนี้สามารถใช้ร่วมกับอุปกรณ์เสริมและ/หรือชิ้นส่วนเสริมที่ Invacare ให้การรับรองและอุปกรณ์ไฟฟ้าทางการแพทย์ที่เชื่อมต่อกับหัวใจ (ในหัวใจ) หรือหลอดเลือด (ในหลอดเลือด) โดยต้องคำนึงถึงประเด็นต่อไปนี้:












- ไม่ควรยึดอุปกรณ์ไฟฟ้าทางการแพทย์ไว้กับอุปกรณ์เสริมของเตียงที่ทำจากโลหะและ/หรือชิ้นส่วนเสริม เช่น ราวข้างเตียง เสายก เสาให้ของเหลวเข้าหลอดเลือด ปลายเตียง ฯลฯ
- ควรเก็บสายไฟของอุปกรณ์ไฟฟ้าทางการแพทย์ให้ห่างจากอุปกรณ์เสริมและ/หรือชิ้นส่วนเสริม หรือชิ้นส่วนอื่น ๆ ที่เคลื่อนที่ได้ของเตียง

2.4 ฉลากและสัญลักษณ์บนผลิตภัณฑ์

2.4.1 ป้ายแสดงข้อมูลผลิตภัณฑ์

ป้ายแสดงข้อมูลผลิตภัณฑ์ติดไว้บนโครงเตียงและมีข้อมูลของผลิตภัณฑ์หลัก รวมถึง ข้อมูลทางเทคนิค

SN	หมายเลขประจำผลิตภัณฑ์
REF	หมายเลขอ้างอิง


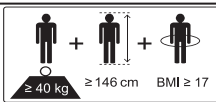

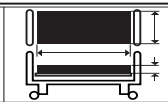
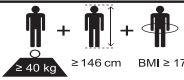

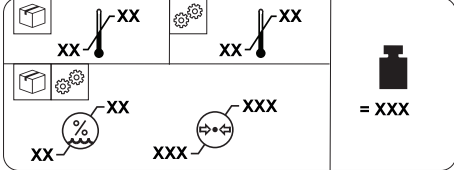


	ตัวระบุอุปกรณ์สากล
	ผู้ผลิต
	วันที่ผลิต
	อุปกรณ์ทางการแพทย์
	น้ำหนักสูงสุดของผู้ใช้
	น้ำหนักที่ใช้ได้อย่างปลอดภัย
	อุปกรณ์ CLASS II
	ส่วนที่ใช้กับผู้ป่วย Type B
	สอดคล้องกับระเบียบ WEEE
	มาตรฐานความสอดคล้องของยุโรป
	การประเมินความสอดคล้องของสหราชอาณาจักร

ตัวอย่างสำหรับข้อมูลทางเทคนิค:

- lin = กระแสไฟเข้า
- Uin = แรงดันไฟฟ้าขาเข้า
- Int. = ไม่ต่อเนื่อง
- AC = ไฟฟ้ากระแสสลับ
- Max = สูงสุด
- min = นานที่


สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับข้อมูลทางเทคนิค โปรดดูที่ 9 ข้อมูลทางเทคนิค หน้า 30.

2.4.2 ป้ายแสดงข้อมูลอื่น ๆ

	
อ่านคู่มือการใช้งานก่อนใช้ผลิตภัณฑ์นี้และปฏิบัติตามคำแนะนำด้านความปลอดภัยและคำแนะนำการใช้งานทั้งหมด	
  	
	<p>นิยามของน้ำหนัก ต่ำสุด ความสูง ต่ำสุด และดัชนีมวลกายต่ำสุด ของผู้ใช้ที่เป็นผู้ใหญ่</p> <p>ดู 1.2 วัตถุประสงค์การใช้งาน หน้า 3</p>
	<p>โปรดดูคู่มือการใช้งานสำหรับขนาดฟูกที่ถูกต้อง</p> <p>ดู 9 ข้อมูลทางเทคนิค หน้า 30</p>
	
	น้ำหนักรวมของผลิตภัณฑ์โดยอิงจากน้ำหนักสูงสุดที่สามารถใช้งานได้อย่างปลอดภัย
	ขีดจำกัดอุณหภูมิ

	ขีดจำกัดความชื้น
	ขีดจำกัดความดันบรรยากาศ
	สภาวะการจัดเก็บและการขนส่ง
	สภาวะการใช้งาน

	
<p>ระบุบริเวณที่มีความเสี่ยงเพิ่มขึ้นที่จะเกิดการหนีบท่า บริเวณด้านล่างของส่วนปลายเตียง ใกล้กับลูกล้อ</p> <p>ดู 4.1.1 ความสูงของเตียงในระดับต่ำ หน้า 17</p> <p>(มีเฉพาะในรุ่นที่ปรับระดับต่ำได้ของผลิตภัณฑ์นี้เท่านั้น)</p>	

	
<p>ระบุชิ้นส่วนที่ถอดออกได้ ซึ่งมีน้ำหนักมากกว่า 20 กก.</p> <p>อ่านหัวข้อ 9 ข้อมูลทางเทคนิค หน้า 30</p> <p>(ไม่ได้มีในทุกรุ่นของผลิตภัณฑ์นี้)</p>	

ป้ายบนราวข้างเตียงสำหรับความยาว 3/4

	
	
<p>ระบุพื้นที่สูงสุดระหว่างราวข้างเตียงกับปลายเตียงด้านศีรษะ</p> <p>ดูคำแนะนำการติดตั้งในคู่มือเล่มนี้หรือคำแนะนำที่มาพร้อมกับราวข้างเตียง</p>	

3 การติดตั้ง

3.1 ข้อมูลด้านความปลอดภัยทั่วไป



คำเตือน!

ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บหรือความเสียหาย

ชิ้นส่วนที่เสียหายอาจส่งผลต่อความปลอดภัยของผลิตภัณฑ์

- ตรวจสอบชิ้นส่วนทั้งหมดสำหรับความเสียหายระหว่างการขนส่ง ก่อนใช้งาน
- ในกรณีที่เกิดความเสียหาย ห้ามใช้ผลิตภัณฑ์และติดต่อผู้ให้บริการ Invacare เพื่อขอคำแนะนำเพิ่มเติม



คำเตือน!

ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บหรือความเสียหายต่อทรัพย์สิน

การประกอบเตียงและการติดตั้งอุปกรณ์เสริม และ/หรือชิ้นส่วนเสริม ต้องดำเนินการโดยช่างผู้ชำนาญการหรือผู้ที่ได้รับการฝึกอบรมที่เหมาะสมเท่านั้น

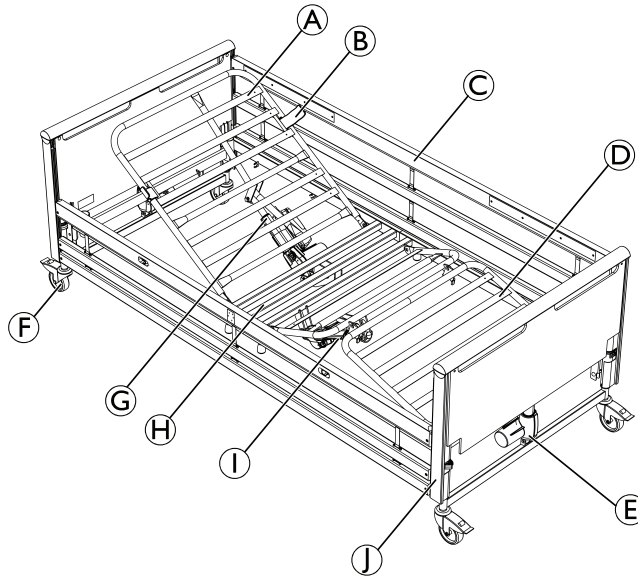
- ปฏิบัติตามคำแนะนำอย่างรอบคอบ หากคุณมีคำถามเกี่ยวกับการประกอบ โปรดติดต่อผู้ให้บริการ Invacare
- ห้ามถอดอุปกรณ์ไฟฟ้าของเตียงหรือโซ่ร่วมกับอุปกรณ์ไฟฟ้าอื่น ๆ
- หลังจากการประกอบแต่ละครั้ง ให้ตรวจสอบว่าได้ล็อคอุปกรณ์ทั้งหมดอย่างเหมาะสมและชิ้นส่วนทั้งหมดทำงานถูกต้อง



โปรดทราบ!

- เพื่อป้องกันการควมแน่น ไม่ควรใช้เตียงจนกว่าจะถึงอุณหภูมิในการทำงาน ดู 9 ข้อมูลทางเทคนิค หน้า 30

3.2 ส่วนหลักของเตียง



- Ⓐ ส่วนรองรับฟูก ด้านศีรษะ
- Ⓑ ตัวยึดฟูก, 4 ชั้น
- Ⓒ ราวข้างเตียง (ไม้หรือเหล็กกล้า), 2 ชั้น
- Ⓓ ส่วนรองรับฟูก ด้านปลายเท้า
- Ⓔ มอเตอร์สำหรับส่วนปลายเตียง
- Ⓕ ลูกล้อ, 4 ชั้น
- Ⓖ มอเตอร์สำหรับด้านศีรษะ
- Ⓗ มอเตอร์สำหรับส่วนขา
- Ⓙ ปลายเตียง, 2 ชั้น
- Ⓚ รีโมทคอนโทรล (ไม่แสดงในรูป)

อุปกรณ์เสริม

- Ⓚ ส่วนต่อสำหรับรองรับฟูก (10 หรือ 20 ซม.)
- เสายก
- ชิ้นส่วนสำหรับขนส่ง



ราวข้างเตียงอาจไม่เป็นส่วนหนึ่งของชุดอุปกรณ์ หากต้องการข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับราวข้างเตียงและตัวเลือกอื่น ๆ โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่าย Invacare

3.2.1 สิ่งของอื่น ๆ

สิ่งของต่อไปนี้ให้มาพร้อมกับผลิตภัณฑ์ที่จะส่งมอบ:

ชิ้นส่วน	จำนวน
คู่มือการใช้งาน	1
ป้ายเตือนระวางการหนีบ	4

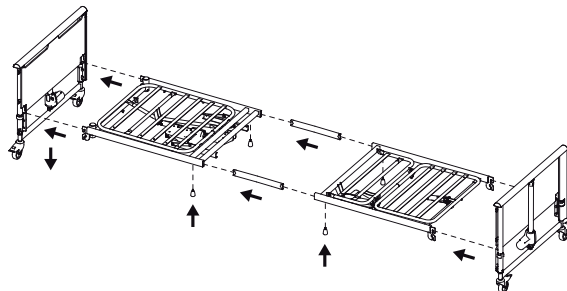
3.3 การประกอบเตียง



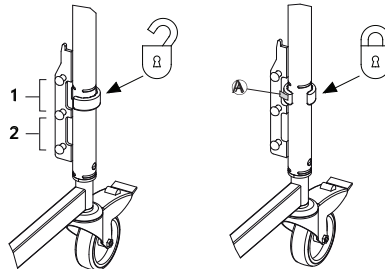
คำเตือน!

— หลังจากการประกอบแต่ละครั้ง ให้ตรวจสอบว่าอุปกรณ์ยึดทั้งหมดถูกขันแน่นอย่างถูกต้อง และทุกชิ้นส่วนทำงานอย่างถูกต้อง

ส่วนรองรับฟูก



1. ใส่แท่งเชื่อมต่อสองด้านเข้ากับส่วนโครงบนของส่วนรองรับฟูก ต้องติดตั้งแท่งเชื่อมต่อในลักษณะที่ด้านหนึ่งยื่นออกมามากกว่าแท่งเชื่อมต่ออีกด้านหนึ่ง
2. ขันสกรูแบบหมุนด้วยมือทั้งสองตัวไว้หลวม ๆ
3. ใส่ส่วนโครงกลางของส่วนรองรับฟูกเข้ากับแท่งเชื่อมต่อ
4. ขันสกรูแบบหมุนด้วยมือทั้งสองตัวให้แน่น
5. ขันสกรูแบบหมุนด้วยมือทั้งสองตัวที่ด้านศีรษะของโครงด้านบนให้แน่น
6. พลิกโครงรองรับฟูกทั้ง 4 อันให้หงายขึ้น
7. หงายตามจับของส่วนขา
8. กดโครง ① บนวงแหวนสำหรับล็อก* และหมุนวงแหวนสำหรับล็อกที่ปลายเตียงไปที่ตำแหน่ง "เปิด"

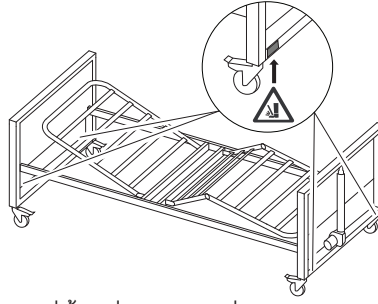


9. ใส่ส่วนรองรับฟูกเข้ากับปลายเตียงทั้งสองด้านและกดให้ลงสลัก
10. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าส่วนปลายเตียงทั้งสองด้านอยู่ในระดับเดียวกัน สามารถปรับระดับเตียงให้อยู่ในตำแหน่งสูง (1) และตำแหน่งต่ำ (2)
11. หมุนวงแหวนสำหรับล็อกไปที่ตำแหน่ง "ล็อก"

* วงแหวนสำหรับล็อกช่วยให้แน่ใจว่าส่วนรองรับฟูกจะไม่หลุดออกจากส่วนปลายเตียงทั้งสองด้านโดยไม่ได้ตั้งใจ

3.3.1 การติดตั้งลาก

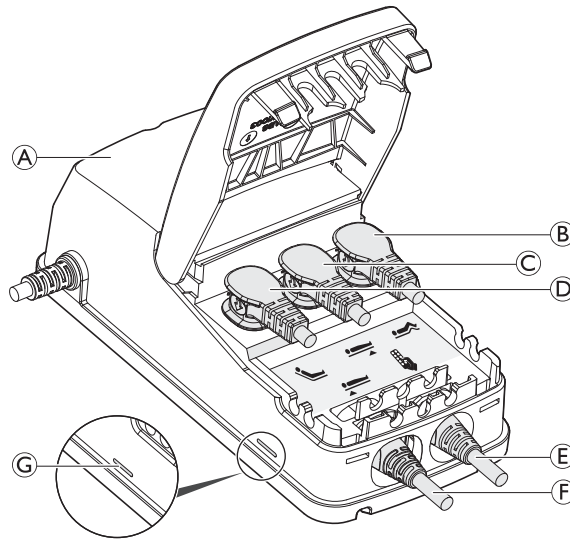
(รุ่นที่ปรับระดับต่ำได้เท่านั้น)



1. ติดป้ายเตือนการบีบรัดที่เท้า (จัดส่งแยกต่างหาก) ที่ด้านล่างสุดของส่วนปลายเตียงใกล้กับลูกล้อทั้ง 4 ด้าน

3.4 กล่องควบคุม

กล่องควบคุมติดอยู่กับมอเตอร์ส่วนต้นขา



กล่องควบคุม A มาพร้อมกับฉลากที่มีสัญลักษณ์แสดงตำแหน่งที่จะต่อปลั๊กมอเตอร์:

- มอเตอร์ของส่วนต้นขา B
- มอเตอร์ส่วนปลายเตียง ปลายด้านเท้า C
- มอเตอร์พนักพิงหลัง D
- รีโมทคอนโทรล E
- มอเตอร์ส่วนปลายเตียง ปลายด้านศีรษะ F

กล่องควบคุมติดตั้งด้วยไฟ LED สีเขียว G ซึ่งใช้ระบุว่ากล่องควบคุมเชื่อมต่อกับแหล่งจ่ายไฟฟ้าหลัก เมื่อเชื่อมต่อกับแหล่งจ่ายไฟฟ้าหลัก ไฟ LED สีเขียว G จะติดสว่าง

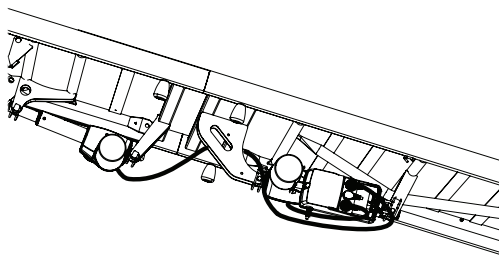
3.5 การเก็บสายไฟ

! **โปรดทราบ!**
— ต้องแขวนสายไฟให้พ้นจากพื้นและไม่กีดขวางลูกล้อ

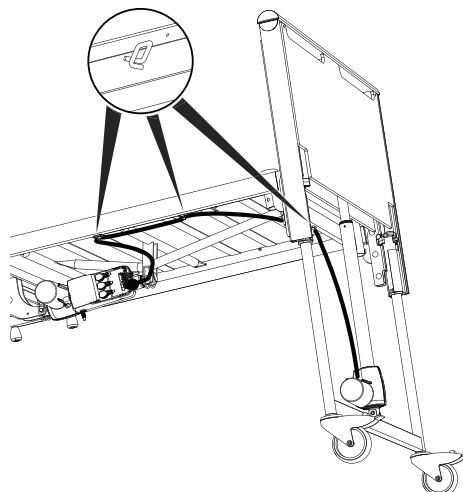
เพื่อป้องกันไม่ให้สายไฟเสียหายเมื่อเปิดใช้งานมอเตอร์ ให้ปฏิบัติตามคำแนะนำด้านล่าง

1. ปลดคลิปล็อคที่ติดตั้งไว้ล่วงหน้าทั้งหมด
2. ตรวจสอบป้ายฉลากที่สายไฟมอเตอร์ สูง/ต่ำ (สายขดม้วน) และเสียบสายไฟกับมอเตอร์ปลายเตียงที่เกี่ยวข้อง (ฝั่งศีรษะหรือฝั่งเท้า)
3. ประกอบกลับและปิดคลิปล็อคของมอเตอร์ และยืนยันให้แน่ใจว่าสายไฟยึดแน่นดี
4. ต่อสายไฟหลักเข้ากับเต้ารับ
5. ยกเตียงขึ้นจนถึงตำแหน่งสูงสุด
6. ถอดสายไฟหลักออกจากเต้ารับ

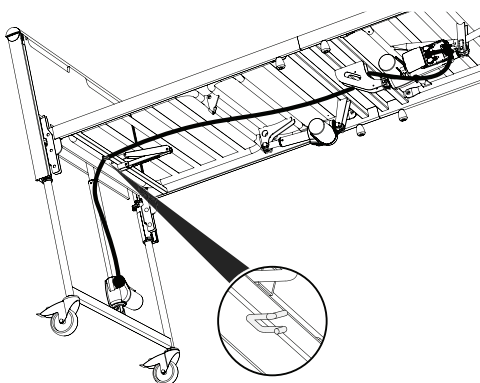
7. ร้อยสายไฟมอเตอร์ส่วนต้นขาผ่านช่องเปิดของส่วนรองรับมอเตอร์พนักพิงหลังจากนั้นต่อสายเข้ากับมอเตอร์



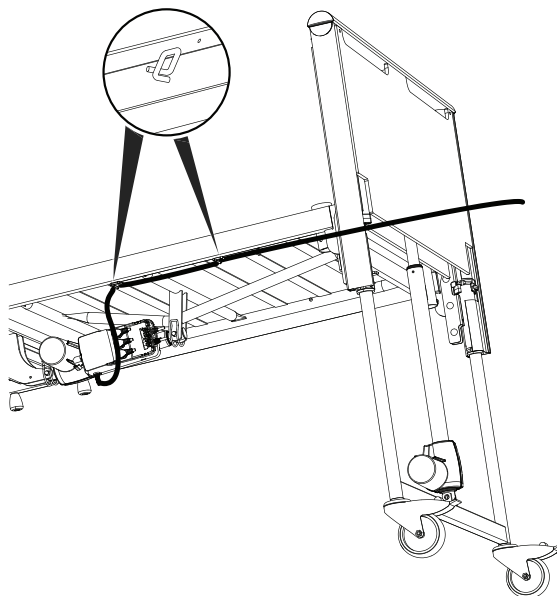
8. ประกอบกลับและปิดคลิปล็อคของมอเตอร์ และยืนยันให้แน่ใจว่าสายไฟยึดแน่นดี
9. ร้อยสายไฟมอเตอร์สูง/ต่ำส่วนศีรษะผ่านตะขอของโครงทางด้านข้างของเตียง และร้อยปลายสายส่วนที่ขดเป็นวงที่ตะขอตรงปลายเตียง



10. ถอดสายไฟมอเตอร์สูง/ต่ำส่วนเท้าจากกล่องควบคุม ร้อยสายผ่านช่องเปิดของส่วนรองรับมอเตอร์พนักพิงและต่อสายไฟอีกครั้ง
11. วางตรงกลางของส่วนที่ขดเป็นวงของสายไฟมอเตอร์สูง/ต่ำส่วนเท้าที่ตะขอตรงปลายเตียง



12. ร้อยสายไฟหลักผ่านตะขอโครงทางด้านข้างของเตียงไปยังเต้ารับไฟฟ้าและต่อสาย



13. ก่อนใช้งานเตียง ให้ตรวจสอบว่าชิ้นส่วนทุกชิ้นทำงานอย่างราบรื่น และไม่มีสายไฟมอเตอร์ห้อยบนพื้นหรือถูกหนีบขณะขยับส่วนต่างๆ ของเตียง

3.6 การติดตั้งราวข้างเตียง



คำเตือน!

ความเสี่ยงต่อความปลอดภัยของคุณ

มีความเสี่ยงต่อการติดอยู่กับเตียงหรือการบีบรัดขณะประกอบหรือถอดราวข้างเตียง

- ระวังนิ้วของคุณ
- ปฏิบัติตามคำแนะนำอย่างรอบคอบ
- หลังจากการประกอบแต่ละครั้ง ให้ตรวจสอบว่าได้ล็อคอุปกรณ์ทั้งหมดอย่างเหมาะสมและราวข้างเตียงทำงานถูกต้อง

ราวข้างเตียงสำหรับความยาว 3/4 แบบถอดออกได้



คำเตือน!

ความเสี่ยงต่อการติดอยู่กับอุปกรณ์

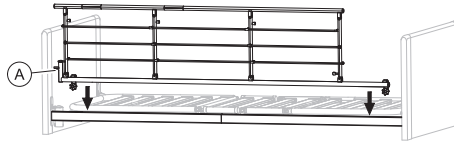
มีความเสี่ยงที่จะเข้าไปติดอยู่ระหว่างส่วนรองรับพุก ราวข้างเตียง และส่วนปลายเตียง หรือหายใจไม่ออก

- เมื่อใช้ราวข้างเตียงแบบถอดออกได้ ตรวจสอบให้แน่ใจเสมอว่าระยะห่างระหว่างส่วนปลายเตียงกับขอบด้านบนของที่จับราวข้างเตียงอยู่ห่างจากส่วนหัวเตียงน้อยกว่า 6 ซม. และส่วนปลายเตียงมากกว่า 32 ซม.

3.6.1 ราวข้างเตียง Scala 2

การติดตั้งราวข้างเตียง

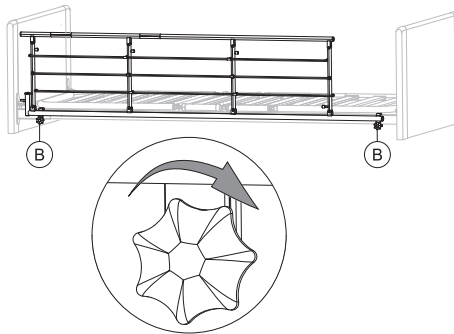
1.



วางราวข้างเตียงไว้เหนือโครงเตียงด้านบนสุดที่มีระบบปลดล็อค A ที่ปลายเตียงฝั่งศีรษะ

ต้องติดตั้งส่วนตะขอเกี่ยวของราวข้างเตียงตามคำแนะนำสำหรับราวข้างเตียง

2.



ขันสกรูแบบหมุนด้วยมือ B ให้แน่น เพื่อติดตั้งราวข้างเตียงกับโครงด้านบนสุด ตรวจสอบให้แน่ใจว่าการติดตั้งมั่นคงและถูกล็อคไว้แน่น

การถอดราวข้างเตียง

1. คลายสกรูแบบหมุนด้วยมือทั้งสองตัว B และถอดราวข้างเตียงออก

3.6.2 ราวข้างเตียง Britt V และ Line



คำเตือน!

ความเสี่ยงต่อการติดอยู่กับเตียง / หายใจไม่ออก

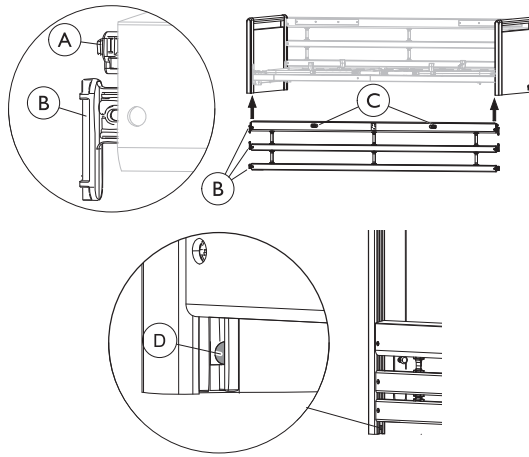
- ผู้ใช้อาจติดหรือตูกจากเตียงได้ หากติดตั้งราวข้างเตียงไม่ถูกต้องหรือราวได้รับความเสียหาย
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ใส่ตัวเลื่อนทั้งหมดเข้าไปในรางเลื่อนที่ส่วนปลายเตียงอย่างถูกต้อง
 - ตรวจสอบให้แน่ใจว่าราวข้างเตียงทั้งหมดอยู่เหนือสลักล็อคและล็อคไว้ถูกต้อง
 - ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสายรัดระหว่างราวกันเตียงแต่ละอันไม่เสียหายหรือหลวม



โปรดทราบ!

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าราวข้างเตียงอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง:

- ปุ่มปลดราวข้างเตียงต้องหันไปทางด้านนอกเตียง



การติดตั้ง

1. ยกราวข้างเตียงอันบนสุดที่ปลายด้านหนึ่ง ปุ่มปลดล็อก C ต้องหงายขึ้น/ออกด้านนอก
2. กดสลักล็อก A ที่ด้านปลายของราวข้างเตียง
3. ใส่ตัวเลื่อน B สามตัว (อยู่ที่ปลายราวข้างเตียง) และเลื่อนขึ้นตามรางเลื่อน จนผ่านสลักล็อก D ทั้งหมด
4. ทำซ้ำขั้นตอนที่ 2 และ 3 เพื่อติดตั้งราวข้างเตียงอีกด้าน

การถอด

1. ลดระดับราวข้างเตียงลง
2. ยกราวอันล่างสุดที่ด้านหนึ่งขึ้น เพื่อให้เห็นสลักล็อก D และกดด้วยไขควง
3. ดันราวทั้งสามอันลง จนกระทั่งราวหลุดออกจากรางเลื่อน
4. ทำซ้ำขั้นตอนที่ 2 ถึง 3 เพื่อถอดราวข้างเตียงอีกด้านออก

3.7 การติดตั้งส่วนต่อความยาวส่วนรองรับฟูก

สำหรับผู้ป่วยที่สูงกว่า 2 เมตร แนะนำให้เพิ่มความยาวเตียงด้วยส่วนต่อความยาวส่วนรองรับฟูก
เตียงสามารถเพิ่มความยาวได้ 10 หรือ 20 ซม. ตรงกึ่งกลางของเตียง



คำเตือน!

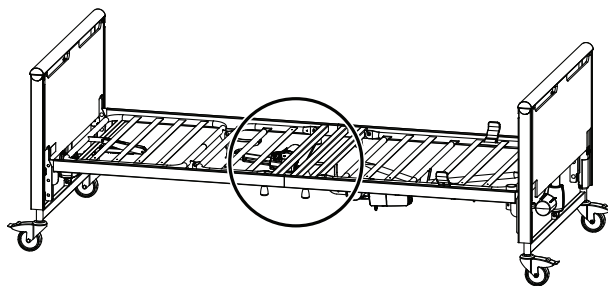
ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บ

ผู้ใช้อาจตกลงจากเตียง ติดอยู่ในเตียง หรือหายใจไม่ออก

- ให้เพิ่มความยาวฟูกเสมอเมื่อเพิ่มความยาวเตียง
- ต้องเว้นระยะห่างมากกว่า 2.5 ซม. ระหว่างปลายเตียงกับโบว์ของฟูก เพื่อป้องกันไม่ให้นิ้วถูกหนีบ

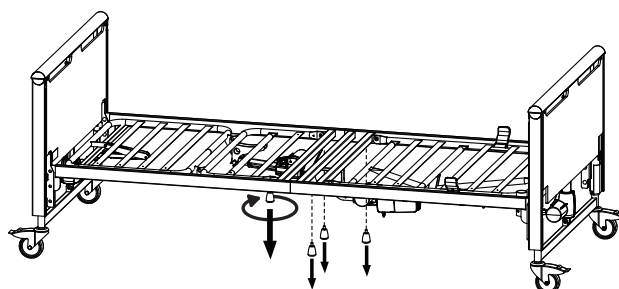
(อุปกรณ์เสริม)

1.



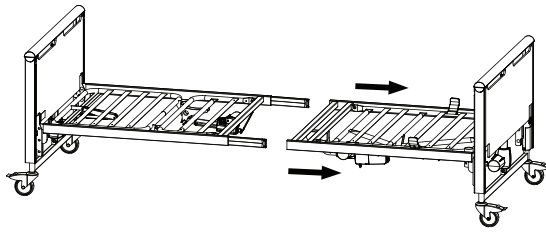
ต้องติดตั้งส่วนต่อความยาวตรงกึ่งกลางของเตียง

2.



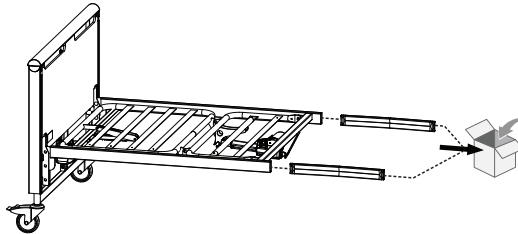
คลายสกรูกลางสี่ตัวออกมา

3.



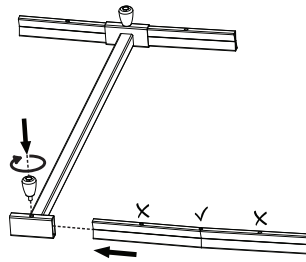
ถอดด้านหนึ่งของเตียงออก

4.



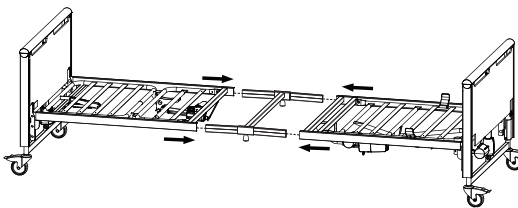
ถอดแผ่นโลหะเดิมแล้วนำไปเก็บ

5.



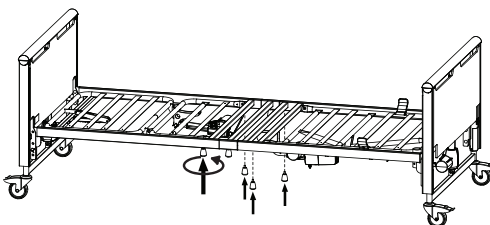
ประกอบส่วนต่อความยาวส่วนรองรับฟูกโดยสอดแผ่นเหล็กกล้าหนึ่งแผ่นเข้าไปยังแต่ละฝั่ง แล้วยึดผ่านรูตรงกลางโดยใช้สกรู

6.



สอดทั้งสองฝั่งของเตียงเข้าไปในส่วนต่อความยาวส่วนรองรับฟูก

7.



ยึดส่วนต่อโดยขันสกรูสี่ตัวเดิมให้แน่น

8. เปลี่ยนฟูกใหม่

9. ติดตั้งราวข้างเตียง ถ้ามี

3.8 การถอดเตียง

1. ถอดรางด้านข้างและเสายกออก
2. ปรับเตียงให้อยู่ตำแหน่งต่ำสุด และปรับส่วนรองรับฟูกทั้งหมดให้อยู่ในตำแหน่งแนวนอน
3. ปลดเตียงออกจากแหล่งจ่ายไฟหลัก
4. ถอดสายไฟออกจากมอเตอร์ปลายเตียง แล้วถอดออกจากตะขอของโครง
5. ถอดสายไฟออกจากมอเตอร์ส่วนต้นขา
6. แยกส่วนรองรับฟูกออกจากส่วนปลายเตียง
7. แยกด้านศีรษะและด้านปลายเท้าของส่วนรองรับฟูกออกจากกัน

4 การใช้งานเตียง

4.1 ข้อมูลด้านความปลอดภัยทั่วไป



คำเตือน!

ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บของคุณและความเสียหายต่อทรัพย์สิน

- ต้องวางเตียงเพื่อไม่ให้ลื่นหรือเฟอร์นิเจอร์ขจัดขวางการปรับระดับความสูง
- ระวังอย่าให้ส่วนใดของร่างกายถูกบีบรัดระหว่างส่วนที่ยึดอยู่กับที่ (เช่น ราวข้างเตียง ส่วนปลายเตียง ฯลฯ) และชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่ได้
- เด็กไม่ควรใช้รีโมทคอนโทรล



คำเตือน!

ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บ

กรณีที่ผู้ปวยที่มีอาการสับสนหรือกระสับกระส่ายหรืออาการกระตุกจำเป็นต้องใช้เตียง:

- หากรีโมทคอนโทรลตั้งค่าให้ลื่นเกินไป ให้ล็อคฟังก์ชันของรีโมทคอนโทรล
- หรือตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้เก็บรีโมทคอนโทรลให้พ้นจากมือผู้ป่วย

4.1.1 ความสูงของเตียงในระดับต่ำ



ข้อควรระวัง!

ความเสี่ยงต่อการติดอยู่กับเตียงหรือการบีบรัด

พื้นที่วางระหว่างส่วนที่เคลื่อนไหวและส่วนที่อยู่กับที่ของเตียงอาจแคบลงมากเมื่อลดระดับเตียงซึ่งขึ้นอยู่กับข้อกำหนดค่า

- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเท้าของคุณไม่อยู่ในกลหรืออยู่ใต้ส่วนที่เคลื่อนที่ได้ขณะลดระดับเตียง
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้เดินสายไฟอย่างถูกต้องและไม่ถูกบีบเมื่อลดระดับเตียงลง



ข้อควรระวัง!

ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บ

ความสูงขั้นต่ำในการทำงานของเตียงจะต่ำมากซึ่งขึ้นอยู่กับข้อกำหนดค่า

การใช้ท่าทางที่ไม่เหมาะสม/ไม่ถูกต้องขณะใช้งานที่ระดับความสูงต่ำอาจทำให้ผู้ดูแลได้รับบาดเจ็บได้

- ระวังท่าทางของร่างกายเมื่อดูแลผู้ใช้

4.1.2 ตัวยึดฟูก



คำเตือน!

ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บ

หากไม่ได้ติดตั้งตัวยึดฟูกอย่างเหมาะสม ฟูกอาจลื่นไถลไปด้านข้างและทำให้ผู้ใช้ตกจากเตียงได้

- ห้ามใช้เตียงที่ไม่มีตัวยึดฟูก
- ตรวจสอบให้แน่ใจเสมอว่าได้ติดตั้งตัวยึดฟูกอย่างถูกต้องและหงายขึ้น
- ใช้ตัวยึดฟูกที่มากับเตียงเท่านั้น

4.2 รีโมทคอนโทรล

รีโมทคอนโทรลอาจมี 3 หรือ 4 ปุ่ม เพื่อสั่งงานฟังก์ชันไฟฟ้าของเตียง รีโมทคอนโทรลยังอาจมีการล็อคฟังก์ชันการทำงานติดตั้งมาด้วย ส่วนพนักพิง



1. ขึ้น: กดด้านซ้ายของปุ่ม (▲)
2. ลง: กดด้านขวาของปุ่ม (▼)

การปรับความสูง



1. ขึ้น: กดด้านซ้ายของปุ่ม (▲)
2. ลง: กดด้านขวาของปุ่ม (▼)

ส่วนต้นขา



1. ขึ้น: กดด้านซ้ายของปุ่ม (▲)
2. ลง: กดด้านขวาของปุ่ม (▼)

ฟังก์ชันการเอน



คำเตือน!

ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บถึงชีวิต

การเอนด้านศีรษะลงพื้นอาจส่งผลถึงชีวิตต่อผู้ใช้ที่มีความดันโลหิตเพิ่มขึ้นง่ายบริเวณส่วนบนของร่างกาย

- แนะนำให้ใช้งานฟังก์ชันปรับเอนเฉพาะผู้ที่ได้รับการฝึกอบรมทางการแพทย์เท่านั้น
- ทำการประเมินทางการแพทย์เสมอ ก่อนเอียงเตียงของผู้ใช้ที่ตำแหน่งของขาอยู่สูงกว่าหัวใจ
- ฟังก์ชันปรับเอนไม่ใช่ฟังก์ชัน Trendelenburger และต้องไม่ใช่เพื่อการรักษาพยาบาล



1. ยกด้านศีรษะขึ้น: กดด้านซ้ายของปุ่ม (▲)
2. ยกด้านเท้าขึ้น: กดด้านขวาของปุ่ม (▼)

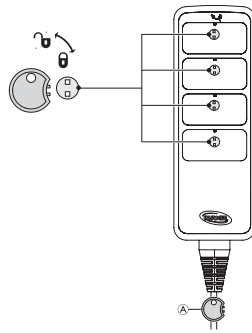
หากเตียงมีฟังก์ชันป้องกันการเอนเพียงอย่างเดียว จะไม่สามารถปรับเอนด้านปลายเท้าได้:



1. ยกด้านศีรษะขึ้น: กดด้านซ้ายของปุ่ม (▲)
2. ตำแหน่งแนวอน: ลดระดับเตียงลงจนสุด (▼) หรืออีกวิธีหนึ่ง ทำได้โดยกดปุ่มปรับความสูงเพื่อยกขึ้นจนสุด

4.2.1 การล็อกฟังก์ชันการทำงาน

การล็อกฟังก์ชันการทำงานป้องกันการใช้ปุ่มฟังก์ชันบางปุ่ม ไม่ว่าจะรีโมทคอนโทรลจะมีก็ปุ่ม ก็สามารถล็อกที่ละปุ่มได้



1. ใส่กุญแจ Ⓐ เข้าไปในรูกุญแจด้านบนฟังก์ชันการทำงานที่ต้องการ
2. หากต้องการล็อก ให้หมุนกุญแจตามเข็มนาฬิกา
3. หากต้องการปลดล็อก ให้หมุนกุญแจทวนเข็มนาฬิกา

4.3 ลูกล้อและเบรค



ข้อควรระวัง!

ความเสี่ยงต่อการติด/การบีบรัด
เบรคทั้งหมดเป็นแบบโซเท้าเหยียบ
— อย่าปล่อยเบรคด้วยนิ้วมือ



ข้อควรระวัง!

ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บ

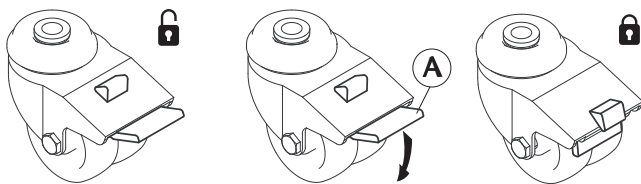
ผู้ใช้อาจล้มขณะขึ้นหรือลงจากเตียง หากไม่ได้ล็อกเบรค
— ล็อกเบรคเสมอขณะที่ผู้ใช้จะขึ้นหรือลงจากเตียง หรือเมื่อดูแลผู้ใช้



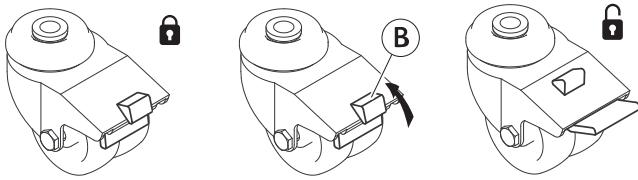
ลูกล้ออาจทำให้มีรอยบนพื้นผิวที่มีคุณสมบัติดูดซับประเภทต่าง ๆ เช่น พื้นที่ไม่เคลือบหรือพื้นที่ไม่เคลือบไม่ดี เพื่อป้องกันการรอย Invacare® แนะนำให้ใช้อุปกรณ์ป้องกันที่เหมาะสมระหว่างลูกล้อกับพื้น

4.3.1 เบรคลูกล้อ

การล็อกเบรค



ดันคันเหยียบด้านนอก Ⓐ



กดปุ่มปลดคลาย ②

4.4 การใช้งานราวข้างเตียง



คำเตือน!

ความเสี่ยงต่อการติดอยู่กับเตียงหรือหายใจไม่ออก

มีความเสี่ยงที่จะเข้าไปติดอยู่ระหว่างส่วนรองรับฟูก ราวข้างเตียง และส่วนปลายเตียง หรือหายใจไม่ออก

- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าการติดตั้งอุปกรณ์ถูกต้องและได้ขันราวข้างเตียงให้แน่นเสมอ



คำเตือน!

ความเสี่ยงต่อการล้ม

หากตัดสินใจว่าผู้ใช้ต้องการราวข้างเตียง:

- ห้ามทิ้งผู้ป่วยไว้บนเตียง ขณะที่ราวข้างเตียงลดต่ำลงโดยไม่มีใครดูแล
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าราวข้างเตียงอยู่ในตำแหน่งสูงสุดและล็อกไว้อย่างเหมาะสมขณะที่ไม่มีคนดูแลผู้ป่วย



ข้อควรระวัง!

ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บ

หากราวข้างเตียงไม่ได้ล็อกอย่างถูกต้อง ราวอาจหล่นลงมาได้

- ดึง/ดันราวกันอันบนสุดของราวข้างเตียง เพื่อให้แน่ใจว่าระบบล็อกถูกล็อกไว้อย่างเหมาะสม



ข้อควรระวัง!

ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บ

มีความเสี่ยงต่อการติดอยู่กับเตียงหรือการบีบรัดขณะใช้งานราวข้างเตียง

- ระวังนิ้วและส่วนต่างๆ ของร่างกายของผู้ป่วย
- ห้ามกดหรือทำราวข้างเตียงตกขณะจับราว

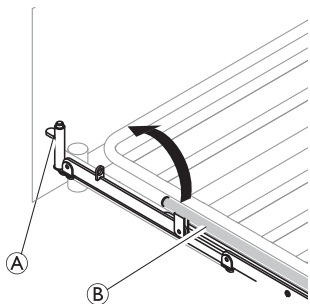
4.4.1 การใช้งานรางด้านข้าง Scala 2



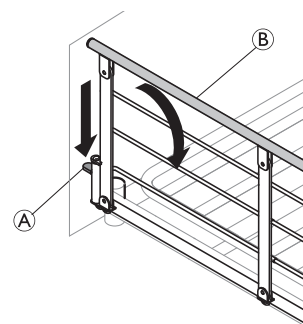
โปรดทราบ!

— เมื่อควบคุมราวข้างเตียง ให้วางมือเฉพาะในบริเวณที่กำกับด้วยป้ายระบุที่จับ

1.

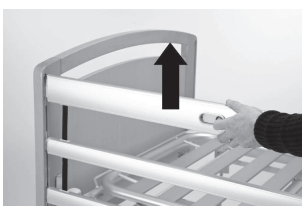


2.



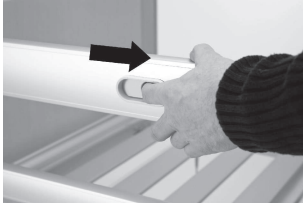
1. **ขึ้น:** ยกและดึงราวกันอันบนสุด ② ของรางด้านข้างขึ้นจนสุดด้วยตัวล็อก (ปุ่มปลดล็อก) ① ตรวจสอบให้แน่ใจว่าล็อกเข้าที่แล้ว
2. **ลง:** กดและปล่อยปุ่ม ① และดันราวกันอันบนสุด ② ของรางด้านข้างออกจากตัวล็อก

4.4.2 ราวข้างเตียง Britt V และ Line



ล็อก / ตำแหน่งบนสุด

ดึงราวไม้ข้างเตียงอันบนสุดขึ้น จนกระทั่งลงสลักล็อกพร้อมเสียงคลิก



ปล่อย

ยกราวไม้ข้างเตียงอันบนสุดขึ้น จากนั้นกดวงแหวนสำหรับล็อกทั้งสองอันเข้าหากัน



ลง / ตำแหน่งต่ำสุด

ลดระดับราวข้างเตียงลง

การใช้อุปกรณ์เพิ่มความสูงราวข้างเตียง

สามารถเสริมราวข้างเตียงรุ่น Line และ Britt V ด้วยอุปกรณ์เพิ่มความสูงได้ อุปกรณ์เพิ่มความสูงราวข้างเตียงช่วยเพิ่มความหนาของฟูกได้อีก 15 ซม.



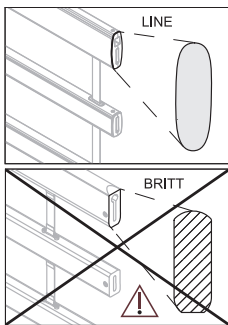
คำเตือน!

ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บหรือเสียชีวิต

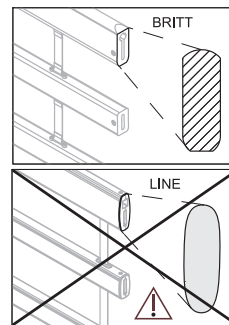
อุปกรณ์เพิ่มความสูงราวข้างเตียงที่ใส่ไม่ถูกต้องอาจหลุดออกมาได้ มีความเสี่ยงเพิ่มขึ้นที่ผู้ใช้จะตกจากเตียง

- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ติดตั้งอุปกรณ์เพิ่มความสูงราวข้างเตียงเข้ากับราวข้างเตียงอย่างถูกต้อง โปรดดูคู่มือการใช้งานหัวข้ออุปกรณ์เพิ่มความสูงราวข้างเตียง
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ใช้อุปกรณ์เพิ่มความสูงราวข้างเตียงที่ถูกต้อง (ต้องตรงกับรูปทรงของราวข้างเตียง) ฉลากบนอุปกรณ์เพิ่มความสูงจะระบุว่าใช้สำหรับราวข้างใด ดูภาพด้านล่าง

อุปกรณ์เพิ่มความสูงราวข้างเตียงรุ่น LINE:



อุปกรณ์เพิ่มความสูงราวข้างเตียงรุ่น Britt V:



4.5 เสายก



คำเตือน!

ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บ

เตียงอาจพลิกคว่ำได้หากใช้ด้ามจับ ขณะที่หันเสายกออกจากเตียง

- เสายกต้องอยู่ในตำแหน่งที่ตามจับห้อยอยู่เหนือบริเวณเตียงเสมอ
- ห้ามโหลดน้ำหนักเกินน้ำหนักสูงสุดที่เสายกสามารถรับได้; 80 กก.

4.5.1 วางเสายก

สามารถวางเสายกไว้ทางด้านซ้ายหรือด้านขวาของส่วนหัวเตียง

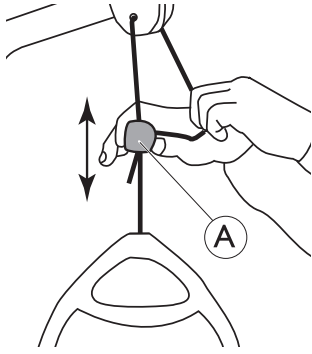
1. ใส่เสายกลงในท่อเสายกแล้วยึดด้วยสกรูแบบหมุนด้วยมือ

ⓘ ไม่จำเป็นต้องขันสกรูแบบหมุนด้วยมือให้แน่น ในกรณีที่คุณต้องการให้เสายกแกว่งไปทางด้านข้างของเตียง

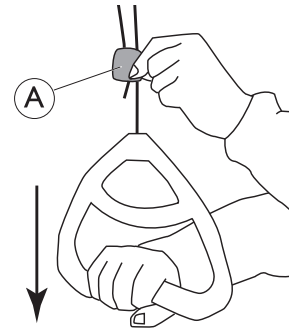
4.5.2 การปรับความสูงของด้ามจับ

ควรปรับความสูงของด้ามจับให้ตรงกับความต้องการของผู้ใช้เสมอ

1.



2.



1. จับเชือกไว้ขณะเลื่อนตัวล๊อคสายพลาสติก A ขึ้นหรือลงจนด้ามจับถึงความสูงที่ต้องการ
2. ล็อคด้ามจับโดยกดเชือกกลับเข้าไปในตัวล๊อค A และดึงด้ามจับลง

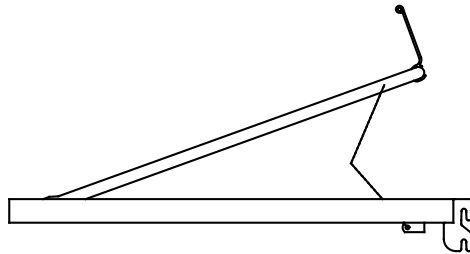
! โปรดทราบ!

หลังการปรับความสูงของด้ามจับ:

- ตรวจสอบว่าเชือกสองเส้นที่อยู่เหนือตัวล๊อคเชือกขนานกันและอยู่ภายในตัวล๊อค
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ล็อคเชือกไว้อย่างเหมาะสมโดยการดึงด้ามจับแรง ๆ

4.6 การปรับส่วนขา

ใช้งานส่วนขาโดยยกที่จับฟูกขึ้น:



1. **ขึ้น:** ยกที่จับฟูกตรงส่วนขาขึ้น
2. **ลง:** ยกที่จับฟูกตรงส่วนขาขึ้น แล้วลดระดับลง

4.7 การวางตำแหน่งในกรณีฉุกเฉิน

ในกรณีฉุกเฉินทางการแพทย์ อาจต้องจัดให้ส่วนรองรับฟูกทั้งหมดหรือบางส่วนให้อยู่ในแนวนอน เช่น การจัดให้ส่วนหลังของเตียงอยู่ในแนวนอนสำหรับการช่วยฟื้นคืนชีพ (CPR)

การทำให้ส่วนรองรับฟูกอยู่ในแนวนอน สามารถทำได้โดย

- ใช้ฟังก์ชันควบคุมการทำงานบนรีโมทคอนโทรล หรือ
- ในกรณีที่ไฟฟ้าขัดข้องหรือจำเป็นต้องดำเนินการอย่างเร่งด่วน ให้ใช้การปลดอุปกรณ์ด้วยมือในกรณีฉุกเฉินและลดระดับส่วนรองรับฟูกให้ต่ำลง

อ้างอิง 4.7.1 การปลดส่วนรองรับฟูกในกรณีฉุกเฉิน หน้า 21

4.7.1 การปลดส่วนรองรับฟูกในกรณีฉุกเฉิน

ในกรณีที่ไฟฟ้าขัดข้องหรือมอเตอร์ไม่ทำงาน อาจจำเป็นต้องปลดส่วนหลัง ส่วนต้นขา หรือส่วนขาออกแบบฉุกเฉิน ไม่สามารถปลดการปรับความสูงแบบฉุกเฉินได้



ข้อควรระวัง!

ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บ

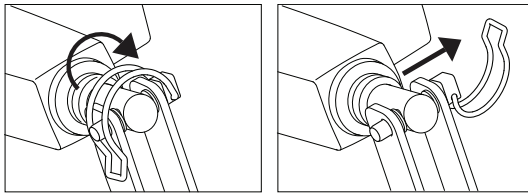
- จำเป็นต้องมีอย่างน้อย 2 คนสำหรับการปลดส่วนรองรับฟูกในกรณีฉุกเฉิน
- เมื่อปลดส่วนรองรับฟูก ระดับอาจลดต่ำลงอย่างรวดเร็ว อย่าสัมผัสด้านล่างของส่วนรองรับฟูกขณะที่ลดระดับลง



โปรดทราบ!

- ก่อนปลดส่วนรองรับฟูกในกรณีฉุกเฉิน ให้ถอดปลั๊กออกจากเต้ารับหลัก

1. สองคนจับส่วนรองรับฟูก
2. คนใดคนหนึ่งระบุตำแหน่งมอเตอร์ที่ต้องการและดึงสลักนิรภัยออกมา



3. ทั้งสองคนค่อย ๆ ลดส่วนสำหรับวางฟูกลงจนสุด

4.8 การจัดเก็บและการขนส่ง

เตียงสามารถเคลื่อนย้ายหรือจัดเก็บในสภาพที่ประกอบแล้วหรือถอดประกอบก็ได้

ดู 3.8 การถอดเตียง หน้า 16 สำหรับคำแนะนำโดยละเอียดเกี่ยวกับวิธีการถอดประกอบเตียง

ในการขนย้ายหรือจัดเก็บเตียงที่ประกอบแล้ว:

1. ถอดสายไฟออกจากเต้ารับหลัก
2. ม้วนสายไฟและยืนยันให้แน่ใจว่าสายอยู่พ้นจากพื้นระหว่างเคลื่อนย้ายหรือจัดเก็บ เพื่อที่สายจะได้ไม่เสียหาย

5 ตัวเลือกและอุปกรณ์เสริม

5.1 รายการตัวเลือกเสริมที่มีจำหน่าย

⚠ ขอบควรระวัง!
ความเข้ากันได้ของเตียงกับชิ้นส่วนตัวเลือกเสริม
 การใช้ผลิตภัณฑ์นี้ร่วมกับชิ้นส่วนตัวเลือกเสริมที่ไม่ได้ผลิตโดย Invacare อย่างไม่เหมาะสมอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บหรือความเสียหาย

- จะต้องดำเนินการประเมินความเสี่ยงโดยบุคลากรมีอาชีพก่อนจะใช้งานเตียง Invacare ร่วมกับผลิตภัณฑ์ของผู้ผลิตรายอื่น
- หากมีข้อสงสัยเกี่ยวกับการใช้งานเตียงของ Invacare ร่วมกับผลิตภัณฑ์จากผู้ผลิตรายอื่น โปรดติดต่อผู้ให้บริการ Invacare ของคุณเพื่อรับข้อมูลเพิ่มเติม

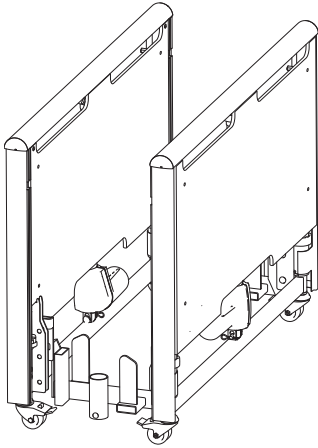
! โปรดทราบ!
 — ไซเนเฉพาะตัวเลือกเสริมและอะไหล่เท่านั้น สามารถขอรับรายการตัวเลือกเสริม อะไหล่ และคู่มือการใช้งานเพิ่มเติมได้จาก Invacare

📏 เนื่องจากความแตกต่างระหว่างภูมิภาค โปรดดูแคตตาล็อกหรือเว็บไซต์ Invacare ในประเทศของคุณสำหรับรายละเอียดเกี่ยวกับอุปกรณ์เสริมและ/หรือตัวเลือกเสริมที่มีจำหน่าย หรือติดต่อผู้จัดจำหน่ายของ Invacare

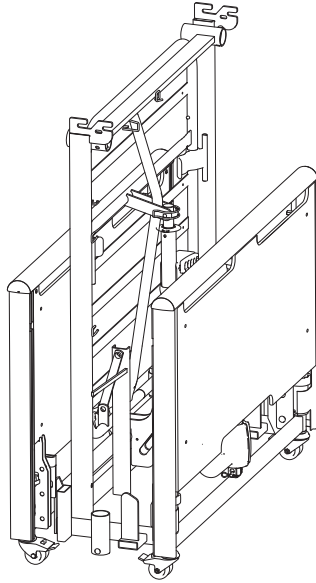
- รวข้างเตียง:
 - **Scala Basic 2:**
 รวเหล็กข้างเตียงแบบพับได้ ความยาว 3/4 (168 ซม. x 40 ซม.) ติดตั้งที่ท่อด้านข้าง ปุ่มสำหรับปล่อยด้านศีรษะ
 - **Scala Basic Plus 2:**
 รวเหล็กข้างเตียงแบบพับได้ ความยาว 3/4 (168 ซม. x 40 ซม.) ติดตั้งที่ท่อด้านข้าง ปุ่มสำหรับปล่อยด้านศีรษะ
 - **Scala Medium 2:**
 รวเหล็กข้างเตียงแบบพับได้ ความยาว 3/4 (165 ซม. x 46 ซม.) ติดตั้งที่ท่อด้านข้าง ปุ่มสำหรับปล่อยด้านศีรษะ
 - **Scala Decubi 2**
 รวเหล็กข้างเตียงแบบพับได้ ความยาว 3/4 (168 ซม. x 54 ซม.) ติดตั้งที่ท่อด้านข้าง ปุ่มสำหรับปล่อยด้านศีรษะ
 - **Britt V:**
 รวไม้ข้างเตียงแบบพับได้ ความยาวเต็ม (205 ซม. x 40 ซม.) ติดตั้งบนรางเลื่อนที่ส่วนปลายเตียง ปุ่มสำหรับปล่อยตรงกลาง
 - **Line standard:**
 รวอะลูมิเนียมข้างเตียงแบบพับได้ ความยาวเต็ม (206 ซม. x 40 ซม.) ติดตั้งบนรางเลื่อนที่ส่วนปลายเตียง ปุ่มสำหรับปล่อยตรงกลาง
 - **Line extendable:**
 รวอะลูมิเนียมข้างเตียงแบบพับได้ ความยาวเต็ม พร้อมส่วนขยายสำหรับต่อกล่อง (206-226 ซม. x 40 ซม.) ติดตั้งบนรางเลื่อนที่ส่วนปลายเตียง ปุ่มสำหรับปล่อยตรงกลาง
 - **อุปกรณ์เพิ่มความสูงราวข้างเตียงรุ่น Britt V และ Line**
 - **ผ้าห่มราวข้างเตียง:**
 ผ้าห่มราวข้างเตียงสำหรับราวข้างเตียงขนาดต่าง ๆ (แบบตาข่ายหรือแบบนุ่ม)
- ส่วนต่อสำหรับรองรับฟูก (ตรงกลาง) – 10 หรือ 20 ซม.
- ส่วนต่อสำหรับรองรับฟูก (ด้านปลายเท้า) – 10 ซม.
- เสายก
- ด้ามจับส่วนรองรับแบบยึดตายตัว – 25 ซม. x 30 ซม., 25 ซม. x 80 ซม., 40 ซม. x 30 ซม., 40 ซม. x 50 ซม. หรือ 40 ซม. x 80 ซม.
- ด้ามจับส่วนรองรับแบบหมุนได้
- ส่วนรองรับการนั่ง
- ส่วนรองรับการยืน
- รีโมทคอนโทรล
 - พร้อมการปรับส่วนหลัง ต้นขา และความสูง
 - พร้อมการปรับส่วนหลัง ต้นขา และความสูง การปรับเอน และฟังก์ชันห้ามการเอน
 - พร้อมการปรับส่วนหลัง ต้นขา และความสูง และฟังก์ชันห้ามการเอน
- Soft Tilt – ระบบจัดตำแหน่งผู้ป่วยที่ติดตั้งบนโครงและส่วนรองรับฟูก
- ชิ้นส่วนสำหรับขนส่ง

5.2 โครงยึดสำหรับขนส่ง

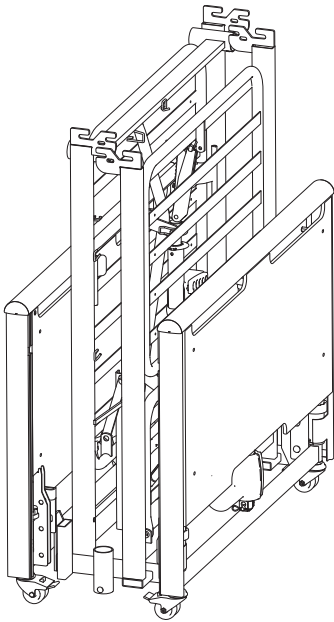
1.



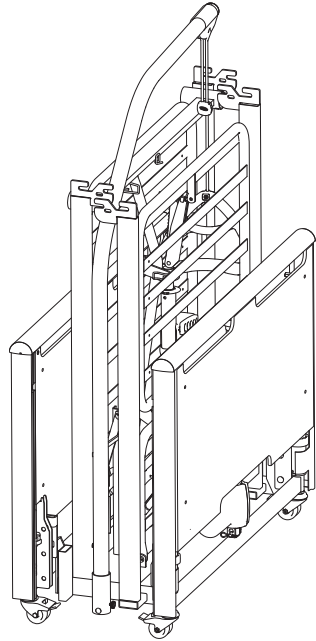
2.



3.



4.



1. ติดส่วนปลายเตียงทั้งสองด้านเข้ากับโครงยึด
2. ติดส่วนรองรับฟูกด้านศีรษะ
3. ติดส่วนรองรับฟูกด้านขา
4. ใส่สายกเข้ากับโครงยึด

6 การบำรุงรักษา

6.1 ข้อมูลการบำรุงรักษาทั่วไป



ข้อควรระวัง!

ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บหรือความเสียหาย

- ห้ามดำเนินการตามขั้นตอนการบำรุงรักษาหรือการให้บริการใด ๆ ขณะที่ผลิตภัณฑ์อยู่ในระหว่างการใช้งาน

ปฏิบัติตามขั้นตอนการบำรุงรักษาที่อธิบายไว้ในคู่มือเล่มนี้ เพื่อให้ผลิตภัณฑ์สามารถใช้งานได้อย่างต่อเนื่อง

6.2 การตรวจสอบประจำวัน



คำเตือน!

ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บหรือความเสียหาย

ชิ้นส่วนที่เสียหายหรือสึกหรออาจส่งผลต่อความปลอดภัยของผลิตภัณฑ์

- ควรตรวจสอบผลิตภัณฑ์ทุกครั้งที่ใช้งาน
- อย่าใช้ผลิตภัณฑ์ หากพบความเสียหายหรือสงสัยในความปลอดภัยของส่วนใดส่วนหนึ่งของผลิตภัณฑ์ ติดต่อผู้ให้บริการ Invacare ทันทีและดำเนินการให้แน่ใจว่ายังไม่ใช้งานผลิตภัณฑ์จนกว่าจะมีการซ่อมแซม

รายการตรวจสอบประจำวัน

- ตรวจสอบเตี๋ยด้วยสายตา ตรวจสอบชิ้นส่วนทั้งหมดสำหรับความเสียหายภายนอกหรือการสึกหรอ
- ตรวจสอบฮาร์ดแวร์ จุดยึด ชิ้นส่วนยึดตรึง และจุดหมุน เพื่อความมีการสึกหรอ แตก หลุดลุ่ย เสี่ยงรูป หรือเสื่อมสภาพหรือไม่
- ตรวจสอบรีโมทคอนโทรลและหัวขับ (actuator) ทั้งหมดเพื่อการใช้งานที่ราบรื่น

6.3 ข้อมูลการให้บริการทั่วไป



โปรดทราบ!

- ต้องยึดส่วนรองรับฟูกในระหว่างการตรวจสอบเพื่อให้บริการ เพื่อป้องกันส่วนรองรับฟูกหลุดลงมาโดยไม่ได้ตั้งใจ
- เฉพาะบุคลากรที่ได้รับคำแนะนำหรือการฝึกอบรมที่จำเป็นเท่านั้นที่สามารถให้บริการและบำรุงรักษาเตี๋ยได้
- หลังจากการเตรียมผลิตภัณฑ์เพื่อนำไปใช้ซ้ำ หรือหากฟังก์ชันการทำงานของเตี๋ยเปลี่ยนแปลงไป จะต้องรับการบริการตามรายการตรวจสอบ

สามารถทำสัญญาการบริการได้ในประเทศที่มีสำนักงานขายของ Invacare ในบางประเทศ Invacare เสนอหลักสูตรการบริการและการบำรุงรักษาเตี๋ย รายการอะไหล่และคู่มือการใช้งานเพิ่มเติมสามารถดูได้จาก Invacare

ก่อนใช้

- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าชิ้นส่วนแบบปรับด้วยมือและแบบไฟฟ้าทั้งหมดทำงานอย่างถูกต้องและอยู่ในสถานะที่ปลอดภัย
- ตรวจสอบว่าแขนปรับทำงานอย่างราบรื่นในรางเลื่อนโดยการยกเตี๋ยขึ้นและลดระดับเตี๋ยลง

หลังจาก 3 เดือน

- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าชิ้นส่วนแบบปรับด้วยมือและแบบไฟฟ้าทั้งหมดใช้งานได้ และสลัก สกรู น็อต ฯลฯ ถูกขันไว้แน่น

ทุกปี

- เราแนะนำให้ทำการทดสอบความปลอดภัยในหัวข้อประสิทธิภาพการทำงานและสถานะเชิงกลของหัวขับ (actuator)

ทุก 2 ปี

- เราแนะนำอย่างยิ่งให้รับบริการตามรายการตรวจสอบด้านล่าง หลังจากจากการใช้งานตามปกติ 2 ปีและทุก ๆ สองปี
- 🔧 การบริการสำหรับหัวขับ (actuator) รีโมทคอนโทรล และชุดควบคุม คือการเปลี่ยนชิ้นส่วนที่บกพร่อง

6.3.1 รายการตรวจสอบการบำรุงรักษา

จุดตรวจสอบ

- การตรวจสอบทุกส่วนของเตี๋ยด้วยสายตา (ไม่มีการเปลี่ยนรูป)
- แหวนล็อกสลัก สลักปลายแยก และแหวนยึดพลาสติก - ล็อคอย่างถูกต้องและไม่เสียหาย
- สกรู - ชันแน่น
- การเชื่อมต่อ - ไม่เสียหาย (ไม่มีการสึกหรอ)
- ลูกล่อ (กลิ้งได้ไม่สะดุด)
- ส่วนต่าง ๆ ของลูกล่อ - ชันแน่น
- เบรคลูกล่อ - ล็อคอย่างถูกต้อง
- มอเตอร์ทั้งหมด - ทำงานอย่างถูกต้อง (ด้วยความเร็วปกติและเสียงรบกวนต่ำ)
- สายไฟ - ต่อสายอย่างถูกต้องและไม่เสียหาย
- ปลั๊กไฟ - ไม่เสียหาย
- ระบบล๊อคและเคลื่อนย้ายราวข้างเตี๋ย - ล็อคอย่างถูกต้องและทำงานได้อย่างราบรื่น

- อุปกรณ์เสริมและ/หรือชิ้นส่วนเสริม - ประกอบและทำงานอย่างถูกต้อง
- ความเสียหายของส่วนเคลื่อน - ซ่อมแซมแล้ว
- การรั่วไหลของน้ำมัน - ตรวจสอบน้ำมันหล่อลื่น



ข้อควรระวัง!

ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บหรือความเสียหายต่อทรัพย์สิน

- การรั่วไหลของน้ำมันอาจทำให้เกิดอุบัติเหตุพลัดตกหกล้มหรือไฟไหม้
- ติดต่อผู้ให้บริการ หากตรวจพบการรั่วไหลของไขมันหรือสารตกค้างอื่น ๆ

6.4 การตรวจสอบหลังการย้ายตำแหน่ง - เตรียมความพร้อมสำหรับผู้ใช้งานใหม่



โปรดทราบ!

เมื่อย้ายเตียงแล้ว จะต้องมีการตรวจสอบอย่างละเอียดถี่ถ้วนก่อนมอบให้แก่ผู้ใช้งานใหม่

- การตรวจสอบต้องดำเนินการโดยผู้เชี่ยวชาญที่ได้รับการฝึกอบรม
- สำหรับการบำรุงรักษาตามปกติ โปรดดูตารางการบำรุงรักษา

6.4.1 รายการตรวจสอบ - หลังการย้ายตำแหน่ง

จุดตรวจสอบ

- ตรวจสอบว่าได้ใส่ชิ้นส่วนที่เชื่อมต่อระหว่างส่วนรองรับฟูกทั้งสองด้านจนครบและถูกล็อคแล้ว
- ตรวจสอบว่าได้ติดตั้งส่วนรองรับฟูกเข้ากับปลายเตียงอย่างถูกต้องและไดสวมวงแหวนสำหรับล็อคแล้ว
- ตรวจสอบการล็อคของมอเตอร์ (ยึดหมุดท่อย่างถูกต้อง)
- ตรวจสอบการเดินสายไฟของมอเตอร์ (สายไม่ถูกบีบรัด)
- ตรวจสอบว่าส่วนเปิดของมอเตอร์ไม่เสียหาย (ไม่มีรอยแตกที่ทำให้ของเหลวซึมผ่านได้)
- ตรวจสอบว่าได้ติดตั้งตัวล็อคไวบนหนาสามฝั่งในกล่องควบคุมอย่างถูกต้อง
- ตรวจสอบส่วนต่าง ๆ ของส่วนรองรับฟูกโดยใช้รีโมทคอนโทรล เพื่อเปิดใช้งานฟังก์ชันทั้งหมดของชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่ได้
- ตรวจสอบการทำงานของเบรค
- ตรวจสอบฟังก์ชันการล็อคของราวข้างเตียง
- ตรวจสอบวาระเนจขางเตียงทั้งหมดไม่เสียหายและไม่หลวม

6.5 การทำความสะอาดและการฆ่าเชื้อ

6.5.1 ข้อมูลด้านความปลอดภัยทั่วไป



ข้อควรระวัง!

ความเสี่ยงต่อการปนเปื้อน

- ใช้ด้วยความระมัดระวังและใช้อุปกรณ์ป้องกันที่เหมาะสม



ข้อควรระวัง!

ความเสี่ยงต่อการเกิดไฟฟ้าช็อตและความเสียหายของผลิตภัณฑ์

- ปิดสวิตช์อุปกรณ์และตัดการเชื่อมต่อจากแหล่งจ่ายไฟหลัก หากมี
- เมื่อทำความสะอาดชิ้นส่วนอิเล็กทรอนิกส์ ให้พิจารณาระดับการป้องกันที่เกี่ยวข้องกับน้ำเข้า
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าไม่มีน้ำกระเซ็นไปที่ปลั๊กหรือเต้ารับที่ผนัง
- ห้ามสัมผัสปลั๊กไฟด้วยมือที่เปียก



โปรดทราบ!

ของเหลวหรือวิธีการที่ไม่ถูกต้องอาจทำอันตรายหรือสร้างความเสียหายให้กับผลิตภัณฑ์

- นำยาทำความสะอาดและน้ำยาฆ่าเชื้อที่ใช้ทั้งหมดต้องมีประสิทธิภาพ ใช้งานร่วมกันได้ และต้องปกป้องวัสดุที่ใช้สารนั้นในการทำความสะอาด
- ห้ามใช้ของเหลวที่มีฤทธิ์กัดกร่อน (ต่าง กรด ฯลฯ) หรือน้ำยาทำความสะอาดที่มีฤทธิ์กัดกร่อน เราขอแนะนำน้ำยาทำความสะอาดในครัวเรือนทั่วไป เช่น น้ำยาล้างจาน หากไม่ใคร่ระบุไว้เป็นอย่างอื่นในคำแนะนำในการทำความสะอาด
- ห้ามใช้ตัวทำละลาย (เชลลูโลสทินเนอร์, อะซิโตน ฯลฯ) ที่เปลี่ยนแปลงโครงสร้างของพลาสติกหรือละลายฉลากที่แนบมา
- ตรวจสอบให้แน่ใจเสมอว่าผลิตภัณฑ์แห้งสนิท ก่อนนำไปใช้อีกครั้ง



สำหรับการทำความสะอาดและการฆ่าเชื้อในสภาพแวดล้อมทางคลินิกหรือสถานพยาบาลสำหรับการดูแลระยะยาว ให้ปฏิบัติตามขั้นตอนในสถานพยาบาลของคุณ

6.5.2 ช่วงเวลาการทำความสะอาด

- !** **โปรดทราบ!**
 การทำความสะอาดและฆ่าเชื้อเป็นประจำช่วยให้การใช้งานเป็นไปอย่างราบรื่น เพิ่มอายุการใช้งาน และป้องกันการปนเปื้อน
 ทำความสะอาดและฆ่าเชื้อผลิตภัณฑ์
 — อย่างสม่ำเสมอในขณะที่ใช้งาน
 — ก่อนและหลังขั้นตอนการให้บริการ
 — เมื่อสัมผัสกับของเหลวจากร่างกาย
 — ก่อนการใช้งานสำหรับผู้ใช้นิใหม่

6.5.3 การทำความสะอาดด้วยมือ

ส่วนประกอบทั้งหมด (ไม่รวมสิ่งของที่ถอดออกได้)

- น้ำยาทำความสะอาด: เราแนะนำให้ใช้ผงซักฟอกแบบอ่อนที่มีค่า pH เป็นกลางหรือเกือบเป็นกลาง (5-9)
 ใ สามารถใช้ผลิตภัณฑ์ที่มีจำหน่ายทั่วไปได้ เช่น น้ำยาล้างจาน หรือน้ำยาทำความสะอาดเอนกประสงค์ อ่านคำแนะนำบนฉลากน้ำยาทำความสะอาดและใช้ตามความเข้มข้นที่ระบุ
 - อุณหภูมิ อุณหภูมิน้ำ: 40 °C
1. เช็ดพื้นผิวให้สะอาดด้วยผ้านุ่มชุบสารละลายผงซักฟอกเล็กน้อยจนกว่าดินที่มองเห็นจะถูกขจัดออก
 2. ขจัดคราบผงซักฟอกทั้งหมดด้วยผ้าชุบน้ำหมาด ๆ
 3. เช็ดให้แห้งโดยใช้ผ้านุ่มสะอาด

สิ่งของที่ถอดออกได้ (รวมทั้งเบาะและฟูก)

- ตุ๊กตาที่แนบมาสำหรับแต่ละผลิตภัณฑ์

6.5.4 คำแนะนำในการฆ่าเชื้อ

ในสถานที่พักอาศัย

- สารฆ่าเชื้อ: เราแนะนำให้ใช้น้ำยาฆ่าเชื้อพื้นผิวที่มีส่วนผสมของแอลกอฮอล์ (แอลกอฮอล์ 70-90%)
 ใ โปรดอ่านคำแนะนำบนฉลากน้ำยาฆ่าเชื้อ ฉลากให้ข้อมูลเกี่ยวกับประเภทเชื้อที่ครอบคลุม (แบคทีเรีย เชื้อรา และ/หรือไวรัส) ความเข้มข้นได้กับวัสดุ และเวลาที่เหมาะสมในการสัมผัสกับพื้นผิว
1. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าพื้นผิวได้รับการทำความสะอาดก่อนการฆ่าเชื้อ
 2. ใช้ผ้านุ่มชุบน้ำหมาด ๆ และเช็ด-ฆ่าเชื้อพื้นผิวที่เข้าถึงได้ทั้งหมด และปล่อยให้พื้นผิวชุ่มด้วยน้ำยาฆ่าเชื้อตามระยะเวลาการสัมผัสที่ระบุไว้บนฉลาก
 3. ปล่อยให้ผลิตภัณฑ์แห้ง

การดูแลในโรงพยาบาล

ปฏิบัติตามขั้นตอนการฆ่าเชื้อในสถานที่ของคุณและใช้เฉพาะน้ำยาฆ่าเชื้อและวิธีที่ระบุไว้

6.6 การหล่อลื่น

เราแนะนำให้หล่อลื่นเตียงตามคำแนะนำต่อไปนี้ หลังการบริการและการทำความสะอาด หรือเมื่อใดก็ตามที่จำเป็นเพื่อลดการเสียดสี

ส่วนของเตียง	วิธีการหล่อลื่น
ตำแหน่งการหมุนในส่วนรองรับฟูกและโครงเตียง	น้ำมัน (สำหรับทำความสะอาดทางการแพทย์)
จุดยึดมอเตอร์เข้ากับส่วนรองรับฟูก	น้ำมัน (สำหรับทำความสะอาดทางการแพทย์)
ตุ๊กตาเป็นมอเตอร์และแท่งปรับความตึง	น้ำมัน (สำหรับทำความสะอาดทางการแพทย์)

- ใ ระบบร่อนรางไม้ข้างเตียงต้องไม่หล่อลื่นด้วยน้ำมัน เพราะจะทำให้รางไม้เคลื่อนตัวได้ช้า
 สำหรับการสั่งซื้อน้ำมันที่ถูกต้อง โปรดติดต่อผู้ให้บริการ Invacare

7 หลังการใช้งาน

7.1 การกำจัด

โปรดปฏิบัติตามข้อต่อสิ่งแวดล้อมและรีไซเคิลผลิตภัณฑ์นี้ผ่านสถานที่รับรีไซเคิลเมื่อหมดอายุการใช้งาน

ถอดแยกชิ้นส่วนผลิตภัณฑ์และส่วนประกอบ เพื่อให้สามารถแยกและรีไซเคิลวัสดุแต่ละชนิดได้

การกำจัดและการรีไซเคิลผลิตภัณฑ์และบรรจุภัณฑ์ที่ใช้แล้วต้องเป็นไปตามกฎหมายและระเบียบข้อบังคับสำหรับการจัดการของเสียในแต่ละประเทศ ติดต่อบริษัทจัดการขยะในพื้นที่ของคุณเพื่อขอข้อมูล

7.2 การเตรียมผลิตภัณฑ์เพื่อนำไปใช้ซ้ำ

ผลิตภัณฑ์นี้เหมาะสำหรับการใช้ซ้ำ หากต้องการเตรียมผลิตภัณฑ์ให้พร้อมสำหรับผู้ใช้งานใหม่ ให้ดำเนินการดังต่อไปนี้:

- การตรวจสอบ
- การทำความสะอาดและการฆ่าเชื้อ


ดูข้อมูลโดยละเอียดที่ *6 การบำรุงรักษา* หน้า 25

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ส่งมอบคู่มือการใช้งานไปพร้อมกับผลิตภัณฑ์

หากตรวจพบความเสียหายหรือไม่สามารถใช้งานได้ตามปกติ ห้ามใช้ผลิตภัณฑ์ซ้ำ

8 การแก้ไขปัญหา

8.1 การแก้ไขปัญหาเกี่ยวกับระบบไฟฟ้า

ปัญหา	สาเหตุที่เป็นไปได้	การแก้ไข
ไฟแสดงสถานะหลักไม่สว่าง	ไม่ได้เสียบสายไฟหลัก	เสียบสายไฟ
	ฟิวส์ในชุดควบคุมขาด	* เปลี่ยนชุดควบคุม
	ชุดควบคุมมีข้อบกพร่อง	* เปลี่ยนชุดควบคุม
ไฟแสดงสถานะหลักสว่างขึ้น แต่มอเตอร์ไม่ทำงาน รีเลย์ในชุดควบคุมส่งเสียงคลิก	ไม่ได้เสียบปลั๊กมอเตอร์เข้าไปในชุดควบคุมจนสุด	เสียบปลั๊กมอเตอร์เข้ากับชุดควบคุมอย่างถูกต้อง
	มอเตอร์มีข้อบกพร่อง	* เปลี่ยนมอเตอร์
	สายมอเตอร์เสียหาย	* เปลี่ยนสาย
	ชุดควบคุมมีข้อบกพร่อง	* เปลี่ยนชุดควบคุม
ไฟแสดงสถานะหลักสว่างขึ้น แต่มอเตอร์ไม่ทำงาน ไม่ได้ยินเสียงรีเลย์จากชุดควบคุม	ชุดควบคุมมีข้อบกพร่อง	* เปลี่ยนชุดควบคุม
	รีโมทคอนโทรลมีข้อบกพร่อง	* เปลี่ยนรีโมทคอนโทรล
ชุดควบคุมทำงานได้ปกติ ยกเว้นทิศทางเดียวในช่องเดียว	ชุดควบคุมมีข้อบกพร่อง	* เปลี่ยนชุดควบคุม
	รีโมทคอนโทรลมีข้อบกพร่อง	* เปลี่ยนรีโมทคอนโทรล
มอเตอร์ทำงาน แต่ก้านลูกสูบไม่เคลื่อนที่	มอเตอร์เสียหาย	* เปลี่ยนมอเตอร์
มอเตอร์ไม่สามารถยกได้เต็มที่		
เสียงมอเตอร์ดัง แต่ไม่มีการเคลื่อนที่ของก้านลูกสูบ		
ก้านลูกสูบทำงานดันเข้า แต่ไม่ดันออก		
* การบริการและการบำรุงรักษาเพียงต้องดำเนินการโดยบุคลากรที่ได้รับคำแนะนำหรือการฝึกอบรมที่จำเป็นเท่านั้น		
 คำเตือน! ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บของคุณและความเสียหายต่อผลิตภัณฑ์ — ต้องถอดปลั๊กเตียงออกจากแหล่งจ่ายไฟหลัก ก่อนเปิดหรือซ่อมแซมชิ้นส่วนไฟฟ้า		

9 ข้อมูลทางเทคนิค

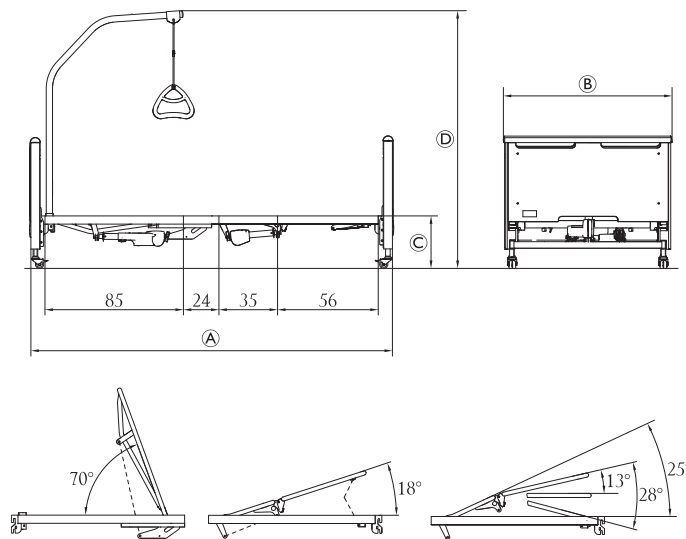
9.1 วัสดุ

ส่วนรองรับฟูก	เหล็กกล้า (เคลือบด้วยสีฝุ่น)
ปลายเตียง	เหล็กกล้า (เคลือบด้วยสีฝุ่น) และ MDF
ราวข้างเตียง	เหล็กกล้า (เคลือบด้วยสีฝุ่น), ไม้ หรืออลูมิเนียม
เสายก	เหล็กกล้า (เคลือบด้วยสีฝุ่น), PP และ POM
ตัวเรือนหัวขั้ว รีโมทคอนโทรล กล่องควบคุม ลูก ล้อ และชิ้นส่วนพลาสติกอื่น ๆ	วัสดุตามเครื่องหมาย (PA, PP, PE, ABS)
โบลต์และน็อต	เหล็กกล้า (ชุบสังกะสี)

9.2 ข้อมูลมิติของเตียง

ขนาดทั้งหมดระบุเป็น ซม. มุมทั้งหมดระบุเป็นองศา ขนาดและมุมทั้งหมดระบุไว้โดยไม่มี ความคลาดเคลื่อน

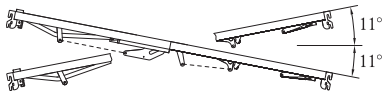
Invacare® สงวนลิขสิทธิ์ในการเปลี่ยนแปลงขนาดและมุมที่ระบุ



	Etude Plus Low		Etude Plus+	
	ต่ำ	สูง	ต่ำ	สูง
A	219	219	219	219
B	102	102	102	102
C	20 - 60	27 - 67	33 - 73	40 - 80
D	138 - 178	145 - 185	158 - 198	165 - 205

มุมระหว่างส่วนล่างของขาและแนวนอนสามารถปรับได้ตั้งแต่ 0° ถึง 15°

เตียงพร้อมฟังก์ชันปรับเอน



9.3 น้ำหนัก

	อุณหภูมิ น้ำหนักผู้ป่วย (โดยน้ำหนักของฟูก อุปกรณ์เสริม และ/หรือชิ้นส่วนอะไหล่และตัวเลือกเสริมไม่เกิน 35 กก.)	165 กก.
	อุณหภูมิ น้ำหนักรองรับที่ใช้งานได้อย่างปลอดภัย (ผู้ป่วย + อุปกรณ์เสริม และ/หรือชิ้นส่วนเสริม)	200 กก.

เตียงมาตรฐาน Etude Plus แบบสมบูรณ์ ไม่รวมอุปกรณ์เสริมและ/หรือชิ้นส่วนเสริม	76.5 กก.
เตียงแบบปรับเอนอัตโนมัติ Etude Plus แบบสมบูรณ์ ไม่รวมอุปกรณ์เสริมและ/หรือชิ้นส่วนเสริม	84.35 กก.
ส่วนปลายเตียง Etude Plus พร้อมแผ่นรองเสริม – 1 ชั้น	19.0 กก.

ส่วนปลายเตียง Etude Plus ไม่มีแผ่นรองเสริม – 1 ชั้น	17.0 กก.
ส่วนรองรับฟูก ด้านศีรษะแบบมาตรฐาน	22.5 กก.
ส่วนรองรับฟูกพร้อมการปรับเอนอัตโนมัติ ด้านศีรษะ	26.0 กก.
ส่วนรองรับฟูกพร้อมการปรับเอนอัตโนมัติ ด้านศีรษะ ไม่มีหัวขับ (actuator) และกล่องควบคุม	21.5 กก.
ส่วนรองรับฟูก ด้านปลายเท้า	17.0 กก.
ส่วนรองรับฟูก ด้านปลายเท้า ส่วนต้นขาทำงานด้วยไฟฟ้า	21.35 กก.
ส่วนต่อสำหรับรองรับฟูก (10 ซม.)	3.5 กก.
ส่วนต่อสำหรับรองรับฟูก (20 ซม.)	5.5 กก.
ราวข้างเตียง Scala Basic 2 - 1 ชั้น	7.4 กก.
ราวข้างเตียง Scala Basic Plus 2 - 1 ชั้น	7.4 กก.
ราวข้างเตียง Scala Medium 2 - 1 ชั้น	8.9 กก.
ราวข้างเตียง Scala Decubi 2 - 1 ชั้น	10.3 กก.
ราวข้างเตียง Britt V – 1 ด้าน	7.7 กก.
ราวข้างเตียง Line – 1 ด้าน	4.5 กก.
ราวข้างเตียง Line Extendable – 1 ด้าน	6.5 กก.
เสายก	6.0 กก.

9.4 ขนาดฟูก

ราวข้างเตียง	ขนาดฟูก (ซม.)			
	ความสูง ความสูง	อุณหภูมิ ความสูง	ความสูง ความกว้าง	ความสูง ความยาว *
Scala Basic 2	10	17	85 - 90	200
Scala Basic Plus 2	10	17	85 - 90	200
Scala Medium 2	10	22	85 - 90	200
Scala Decubi 2	23	31	85 - 90	200
Line* โครงและส่วนรองรับฟูกในตำแหน่งต่ำ	11	22	88 - 90	200
Line* โครงและส่วนรองรับฟูกในตำแหน่งสูง	5	15	88 - 90	200
Britt V โครงและส่วนรองรับฟูกในตำแหน่งต่ำ	11	22	85 - 90	200
Britt V โครงและส่วนรองรับฟูกในตำแหน่งสูง	5	15	85 - 90	200

* ราวข้างเตียงทั้งสองด้านรุ่น Line standard และ extendable

สำหรับเตียงที่ติดตั้งส่วนต่อสำหรับรองรับฟูก เพิ่มความยาว 10 หรือ 20 ซม. (ขึ้นกับส่วนต่อ)
ความสูง ความหนาแน่น: 38 กก./ม.3

9.5 สภาพแวดล้อมในการใช้งาน

	การจัดเก็บและการขนส่ง	การใช้งาน
อุณหภูมิ	-10°C ถึง +50°C	+5°C ถึง +40°C
ความชื้นสัมพัทธ์	20% ถึง 80% - ไม่ควบแน่น	
ความดันบรรยากาศ	700 hPa ถึง 1060 hPa	

🔧 ปล่อยให้ผลิตภัณฑ์มีอุณหภูมิถึงอุณหภูมิสำหรับการใช้งานก่อนใช้:

- การมีอุณหภูมิสูงขึ้นจากอุณหภูมิการจัดเก็บขั้นต่ำอาจใช้เวลาจนถึง 24 ชั่วโมง
- การมีอุณหภูมิลดลงจากอุณหภูมิการจัดเก็บสูงสุดอาจใช้เวลาจนถึง 24 ชั่วโมง

9.6 ข้อมูลทางไฟฟ้า

แหล่งจ่ายแรงดันไฟฟ้า	Uin = 230 โวลต์, AC, 50/60 Hz (AC = ไฟฟ้ากระแสสลับ)
กระแสไฟเข้าสูงสุด	กระแสไฟเข้าสูงสุด = 1.5 A

ไม่ต่อเนื่อง (การทำงานของมอเตอร์เป็นระยะ)	Int = 10% สูงสุด 2 นาที / 18 นาที
ประเภทฉนวน	อุปกรณ์ CLASS II
ส่วนที่ใช่กับผู้ป่วย Type B	ส่วนที่ใช่กับผู้ป่วยเป็นไปตามข้อกำหนดที่ระบุไว้สำหรับการป้องกันไฟฟ้าช็อตตามมาตรฐาน IEC60601-1
ระดับเสียง	45 ถึง 50 dB (A)
ระดับการป้องกัน	IPX6 หรือ IPX4 (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดค่า) เมื่อเตียงติดตั้งด้วยที่วางขาไฟฟ้า จะได้รับการปกป้องตาม IPX4 IPX6 – ระบบไฟฟ้าได้รับการปกป้องจากการฉีดน้ำในหัวฉีดกำลังสูงที่มาจากทุกทิศทาง IPX4 – ระบบไฟฟ้าได้รับการปกป้องจากน้ำที่กระเซ็นใส่ส่วนประกอบของระบบจากทุกทิศทาง

⚠️ เตียงไม่มีตัวแยกสัญญาณ (สวิตช์หลัก) หากจำเป็นต้องถอดเตียงด้วยระบบไฟฟ้า จะต้องถอดปลั๊กออกจากเต้ารับไฟฟ้า

10 ความเข้ากันได้ทางแม่เหล็กไฟฟ้า

10.1 ข้อมูลความเข้ากันได้ทางแม่เหล็กไฟฟ้าทั่วไป

ต้องติดตั้งและใช้งานอุปกรณ์ไฟฟ้าทางการแพทย์ตามข้อมูล EMC ในคู่มือนี้

ผลิตภัณฑ์นี้ได้รับการทดสอบและพบว่าเป็นไปตามข้อกำหนดของ EMC ที่ระบุโดย IEC/EN 60601-1-2 สำหรับอุปกรณ์ Class B

อุปกรณ์สื่อสารที่ใช้คลื่นความถี่วิทยุแบบพกพาและแบบเคลื่อนที่อาจส่งผลกระทบต่อการทำงานของผลิตภัณฑ์

อุปกรณ์อื่น ๆ อาจประสบปัญหาการรบกวนได้ แม้ว่าจะเป็น การปล่อยคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าในระดับต่ำที่อนุญาตตามมาตรฐานข้างต้น เพื่อตรวจสอบว่าการปล่อยคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าจากผลิตภัณฑ์นี้เป็นสาเหตุของการรบกวนหรือไม่ ให้เริ่มใช้งานและหยุดการทำงานของผลิตภัณฑ์นี้ หากการรบกวนการทำงานของอุปกรณ์อื่นหยุดลง แสดงว่าผลิตภัณฑ์ทำให้เกิดการรบกวน ในบางกรณีที่พบได้น้อย การรบกวนอาจลดลงหรือแก้ไขได้โดยการดำเนินการต่อไปนี้:

- เปลี่ยนตำแหน่ง ย้ายที่วาง หรือเพิ่มระยะห่างระหว่างอุปกรณ์

10.2 การปล่อยคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า

คำแนะนำและประกาศของผู้ผลิต

ผลิตภัณฑ์นี้มีจุดประสงค์เพื่อใช้ในสภาพแวดล้อมที่มีคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าตามที่ระบุด้านล่าง ลูกค้าหรือผู้ใช้ผลิตภัณฑ์นี้ควรตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ใช้งานในสภาพแวดล้อมดังกล่าว


การทดสอบการปล่อยคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า	การปฏิบัติตามระเบียบข้อบังคับ	สภาพแวดล้อมทางแม่เหล็กไฟฟ้า - คำแนะนำ
การปล่อยคลื่นความถี่วิทยุ CISPR 11	Group I	ผลิตภัณฑ์นี้ใช้พลังงานคลื่นความถี่วิทยุสำหรับการทำงานภายในผลิตภัณฑ์เท่านั้น ดังนั้น การปล่อยคลื่นความถี่วิทยุจึงต่ำมาก และไม่น่าจะก่อให้เกิดการรบกวนใด ๆ ในอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ที่อยู่ใกล้เคียง
การปล่อยคลื่นความถี่วิทยุ CISPR 11	Class B	ผลิตภัณฑ์นี้เหมาะสำหรับใช้ในทุกสถานที่ รวมถึงภายในบ้านและสถานที่ที่เชื่อมต่อโดยตรงกับเครือข่ายแหล่งจ่ายไฟแรงดันต่ำสาธารณะที่อาคารใช้เพื่อจุดประสงค์ภายในครัวเรือน
การปล่อยฮาร์โมนิก IEC 61000-3-2	Class A	
ความผันผวนของแรงดันไฟฟ้า/การปล่อยการกระเพื่อม IEC 61000-3-3	สอดคล้อง	

10.3 ความต้านทานแม่เหล็กไฟฟ้า

คำแนะนำและประกาศของผู้ผลิต

ผลิตภัณฑ์นี้มีจุดประสงค์เพื่อใช้ในสภาพแวดล้อมที่มีคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าตามที่ระบุด้านล่าง ลูกค้าหรือผู้ใช้ผลิตภัณฑ์นี้ควรตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ใช้งานในสภาพแวดล้อมดังกล่าว

การทดสอบความต้านทาน	ระดับการทดสอบ / การปฏิบัติตามข้อกำหนด	สภาพแวดล้อมทางแม่เหล็กไฟฟ้า - คำแนะนำ
การคายประจุไฟฟ้าสถิต (ESD) IEC 61000-4-2	หน้าสัมผัส ± 8 kV ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV อากาศ	พื้นควรเป็นไม้ คอนกรีต หรือกระเบื้องเซรามิก หากพื้นปูด้วยวัสดุสังเคราะห์ ความชื้นสัมพัทธ์ควรอยู่ที่อย่างน้อย 30%
ไฟฟ้าสถิตชั่วคราว / การกระเบิด IEC 61000-4-4	± 2 kV สำหรับสายจ่ายไฟ; ความถี่ในการทำซ้ำ 100 kHz ± 1 kV สำหรับสายจ่ายไฟ เช่า / ออก; ความถี่ในการ ทำซ้ำ 100 kHz	คุณภาพของแหล่งจ่ายไฟหลักควรเป็นคุณภาพในเชิงพาณิชย์ทั่วไปหรือสภาพแวดล้อมในโรงพยาบาล
ไฟกระชาก IEC 61000-4-5	± 1 kV ระหว่างสาย ± 2 kV สายถึงพื้นดิน	คุณภาพของแหล่งจ่ายไฟหลักควรเป็นคุณภาพในเชิงพาณิชย์ทั่วไปหรือสภาพแวดล้อมในโรงพยาบาล

การทดสอบความต้านทาน	ระดับการทดสอบ / การปฏิบัติตามข้อกำหนด	สภาพแวดล้อมทางแม่เหล็กไฟฟ้า - คำแนะนำ
แรงดันไฟตกชั่วขณะ ไฟฟ้าขัดข้องเป็นเวลาดสั้น ๆ และการแปรผันของแรงดันไฟฟ้าบนสายจ่ายไฟเข้า IEC 61000-4-11	< 0% U_T สำหรับ 0.5 รอบ ที่ขึ้น 45° 0% U_T สำหรับ 1 รอบ 70% U_T สำหรับ 25 / 30 รอบ < 5% U_T สำหรับ 250 / 300 รอบ	คุณภาพของแหล่งจ่ายไฟหลักควรเป็นคุณภาพในเชิงพาณิชย์ทั่วไปหรือสภาพแวดล้อมในโรงพยาบาล หากผู้ใช้ผลิตภัณฑ์นี้ต้องการใช้งานอย่างต่อเนื่องระหว่างที่ไฟฟ้าขัดข้อง แนะนำให้ใช้ผลิตภัณฑ์จากแหล่งจ่ายไฟสำรองหรือแบตเตอรี่ U_T คือแรงดันไฟฟ้า กระแสสลับ ก่อนใช้ระดับการทดสอบ
ความถี่ไฟฟ้า (50/60 Hz) สนามแม่เหล็ก IEC 61000-4-8	30 A/m	สนามแม่เหล็กความถี่ของพลังงานไฟฟ้าควรอยู่ในระดับที่มีลักษณะเฉพาะของตำแหน่งทั่วไปในสภาพแวดล้อมเชิงพาณิชย์หรือโรงพยาบาลทั่วไป
คลื่นความถี่วิทยุที่เหนี่ยวนำด้วยประจุไฟฟ้า IEC 61000-4-6	3 V 150 kHz ถึง 80 Mhz 6 Vin ISM และในช่วงคลื่นวิทยุสมัครเล่น	ความแรงของสนามจากเครื่องส่งสัญญาณแบบอยู่กับที่ เช่น สถานีฐานสำหรับโทรศัพท์ที่ใช้คลื่นวิทยุ (เซลลูลาร์/ไร้สาย) และวิทยุเคลื่อนที่ทางบก วิทยุสมัครเล่น การออกอากาศทางวิทยุแบบ AM และ FM และการออกอากาศทางโทรทัศน์ไม่สามารถคาดการณ์ได้อย่างแม่นยำในทางทฤษฎี ในการประเมินสภาพแวดล้อมทางแม่เหล็กไฟฟ้าเนื่องจากเครื่องส่งสัญญาณคลื่นความถี่วิทยุแบบอยู่กับที่ ควรพิจารณาการสำรวจไซต์แม่เหล็กไฟฟ้า หากความแรงของสนามที่วัดได้ในตำแหน่งที่ใช้ผลิตภัณฑ์นี้เกินระดับการปฏิบัติตามข้อกำหนดสำหรับคลื่นความถี่วิทยุข้างต้น ควรสังเกตผลิตภัณฑ์นี้เพื่อตรวจสอบว่ามีการทำงานปกติหรือไม่ หากสังเกตพบการทำงานที่ผิดปกติ อาจจำเป็นต้องมีมาตรการเพิ่มเติม เช่น การปรับทิศทางใหม่หรือการย้ายตำแหน่งผลิตภัณฑ์
คลื่นความถี่วิทยุที่แผ่รังสี IEC 61000-4-3	10 V/m 80 Mhz ถึง 2.7 GHz 385 MHz - 5785 MHz ข้อกำหนดเฉพาะในการทดสอบสำหรับความต้านทานต่ออุปกรณ์สื่อสารไร้สายที่ใช้คลื่นความถี่วิทยุ ดูตารางที่ 9 ของ IEC 60601-1-2	การรบกวนอาจเกิดขึ้นในบริเวณใกล้เคียงกับอุปกรณ์ที่มีสัญลักษณ์ดังต่อไปนี้:  ควรใช้อุปกรณ์สื่อสารที่ใช้คลื่นความถี่วิทยุแบบพกพาและแบบเคลื่อนย้ายได้ไม่เกินกว่า 30 ซม. จากส่วนใดส่วนหนึ่งของผลิตภัณฑ์นี้ รวมทั้งสายไฟ

ⓘ แนวทางเหล่านี้อาจใช้ไม่ได้กับทุกสถานการณ์ การแพร่กระจายคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าได้รับผลกระทบจากการดูดกลืนและการสะท้อนจากโครงสร้าง วัตถุ และผู้คน

10.3.1 ข้อมูลจำเพาะในการทดสอบด้าน EMC

IEC 60601-1-2 — ตารางที่ 9

ความถี่ในการทดสอบ (MHz)	ช่วงคลื่น a) (MHz)	บริการ a)	การผสมคลื่นสัญญาณ b)	ระดับการทดสอบความดันทาน (V/m)
385	380 - 390	TETRA 400	การผสมคลื่นสัญญาณแบบพัลส์ ^{b)} 18 Hz	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM ^{c)} ± 5 kHz ความเบี่ยงเบน 1 kHz sine	28
710 745 788	704 - 787	LTE Band 13, 17	การผสมคลื่นสัญญาณแบบพัลส์ ^{b)} 217 Hz	9
810 870 930	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	การผสมคลื่นสัญญาณแบบพัลส์ ^{b)} 18 Hz	28
1720 1845 1970	1700 - 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS	การผสมคลื่นสัญญาณแบบพัลส์ ^{b)} 217 Hz	28
2450	2400 - 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	การผสมคลื่นสัญญาณแบบพัลส์ ^{b)} 217 Hz	28
5240 5500 5785	5100 - 5800	WLAN 802.11a/n	การผสมคลื่นสัญญาณแบบพัลส์ ^{b)} 217 Hz	9

กฏ ในกรณีนี้จำเป็น เพื่อให้ถึงระดับการทดสอบความดันทาน ระยะห่างระหว่างเสาอากาศส่งสัญญาณกับอุปกรณ์หรือระบบไฟฟ้าทำการแพทย์อาจลดลงเหลือ 1 ม. ระยะทดสอบ 1 ม. อนุญาตไว้ตามมาตรฐาน IEC 61000-4-3

a) สำหรับบริการบางประเภท จะรวมเฉพาะความถี่ของเครื่องถ่ายทอคลื่นวิทยุเท่านั้น

b) ผู้ให้บริการโทรคมนาคมจะต้องถูกผสมคลื่นสัญญาณโดยใช้สัญญาณคลื่นสี่เหลี่ยม duty cycle 50%

c) เพื่อเป็นทางเลือกทดแทนการผสมคลื่นสัญญาณแบบ FM ผู้ให้บริการโทรคมนาคมอาจผสมสัญญาณแบบพัลส์โดยใช้สัญญาณคลื่นสี่เหลี่ยม duty cycle 50% ที่ 18 Hz แม้จะไม่แสดงถึงการผสมสัญญาณที่เกิดขึ้นจริง แต่ก็เป็นกรณีเลวร้ายสุดที่เกิดขึ้นได้



สหราชอาณาจักรและไอร์แลนด์:

Invacare Limited
Pencoed Technology Park, Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
โทรศัพท์: (44) (0) 1656 776 200
uk@invacare.com
www.invacare.co.uk

EU Export:

Invacare Poirier SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Tel: (33) (0)2 47 62 69 80
serviceclient_export@invacare.com
www.invacare.eu.com



Invacare UK Operations Limited
Unit 4, Pencoed Technology Park,
Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
UK



Invacare Portugal Unipessoal, Lda
Rua Estrada Velha 949
4465-784 Leça do Balio
โปรตุเกส

60133183-B 2026-04-01



Yes, you can.